


**Costa Law Firm** *Lawyers/Avocats Professional Corporation* **Prestação de serviços jurídicos na comunidade há 30 anos!**

- Direito Penal • Imigração • Imobiliário (Compra, Venda, Refinanciamento, Transferências)
- Direito de Família (Custódia, acesso, propriedade, divisão) • Testamentos, heranças e sucessões

Telefone (416) 535-6329 - 1015 Bloor Street West, Toronto - Email: [acardoso@costalawfirm.ca](mailto:acardoso@costalawfirm.ca) - [www.costalawfirm.ca](http://www.costalawfirm.ca)



**RECORD AMERICAS**

toober Rogers Bell

Através da Apple TV em HD - PC ou MAC Canal HD 937 Canal HD 875

Diretores: Eduardo Vieira e Jorge Passarinho Ed. 917 Ano XIII | TERÇA-FEIRA 19/11/2024 • \$1.15 (c/taxas)

# CORREIO da Manhã

Portuguese Canadian Newspaper Journal Luso-Canadien **CANADÁ**

[www.correiodamanhacanada.com](http://www.correiodamanhacanada.com)

**OSLER FISH WAREHOUSE**

**À Lota Seafoods**

**North Atlantic Fisheries Ltd.**

**Ferma FOOD PRODUCTS**

**44 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE**

Aceitamos todos os seguros e cobramos seu seguro diretamente

Aceitamos (CDCP) Plano odontológico Canadano

Boas-vindas durante a semana até às 7:30 PM e aos fins de semana

**Smile Care on St. Clair Dental Centre**

1207 St. Clair Avenue West Toronto 647-341-5050 [Smilecareonstclair.com](http://Smilecareonstclair.com)

Nós falamos Português Inglês Espanhol




**CROÁCIA 1 PORTUGAL 1** | p. 24,25

# JOÃO FÉLIX

**BRILHA EM SERVIÇOS MÍNIMOS**



**FESTA DE SÃO MARTINHO EM BRAMPTON** | p. 22



**'COMPASS EVENT' ANGARIA FUNDOS PARA APOIAR PESSOAS COM DEFICIÊNCIA** | p. 16, 17



**CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS DE MISSISSAUGA RECEBE APOIO PARA MODERNIZAR INSTALAÇÕES** | p. 23

**FEIRA DE EMPREGO EM DAVENPORT FACILITA ACESSO AO MERCADO DE TRABALHO** | p. 18



**ESPECIAIS DA SEMANA**

**John's Butcher Shop** *Talho & Salsicharia Prime Meats • Fine Foods*

**416.656.3590**  
1300 ST Clair Av. W. Toronto, Ontario

- PICANHA \$8,99 lb**
- MOÍDA REGULAR \$3,99 lb**
- VACA P/ GUIGAR \$5,99 lb**
- ALCATRA C/ OSSO \$4,99 lb**








**EDITORIAL**

# Crise climática no centro das decisões globais

**E**sta semana, a crise climática destacou-se na cimeira do G20, que termina hoje no Brasil. Com a presença de líderes globais, incluindo o primeiro-ministro canadiano Justin Trudeau, o presidente brasileiro Lula da Silva e o primeiro-ministro português Luís Montenegro, o encontro sublinhou a urgência de enfrentar os desafios ambientais. Num contexto de tragédias climáticas crescentes, as cheias em Valência, que causaram destruição e mortes, e a devastadora temporada de incêndios no Canadá reforçam a necessidade de ação. Em Portugal, as recentes cheias no Algarve, embora menos graves, são mais um sinal do impacto do clima errático. Durante a cimeira, o secretário-geral das Nações Unidas fez um apelo contundente: "O fracasso não é uma opção." António Guterres destacou que 2024 poderá ser o ano mais quente da história, citando a seca na Amazônia e as enchentes no Rio Grande do Sul, no Brasil, como exemplos da devastação. O G20, que representa 85% da economia mundial, tem um papel

central na definição de políticas climáticas. Porém, a falta de consenso entre os líderes continua a travar progressos significativos. Simon Stiell, secretário-executivo da ONU para as Alterações Climáticas, classificou o papel do G20 como uma "missão crítica". Enquanto as discussões avançam, a cimeira do G20 ocorre paralelamente à COP29, em Baku, que se prolonga até sexta-feira. O encontro tem como principal objetivo negociar compromissos concretos para limitar o aquecimento global a 1,5°C, conforme o Acordo de Paris. A frustração com a lentidão dos avanços é evidente, tanto nas reuniões de líderes como entre os cidadãos preocupados com o futuro. Além das decisões políticas, o papel do cidadão comum é fundamental. Mudanças individuais, como reduzir o desperdício, adotar hábitos sustentáveis e pressionar os governos, contribuem para soluções globais. Enfrentar esta crise exige ações coordenadas entre governos e comunidades. O tempo para agir é agora - e a responsabilidade é de todos.

## Sindicalismo

# LiUNA Local 183 promove sucesso escolar e trabalho inclusivo

• A LiUNA Local 183 continua a afirmar o seu papel no apoio a causas sociais e à comunidade, tendo partilhado nas redes sociais o seu orgulho em apoiar o Reachout Committee, com um donativo para o seu evento anual de regresso às aulas.

A iniciativa fornece aos estudantes e aos seus pais mochilas cheias de material escolar essencial, garantindo que estão equipados e entusiasmados para o ano letivo.

A partilha feita na segunda semana de novembro foi uma afirmação da honra de apoiar programas que investem nos jovens e promovem o seu sucesso escolar, assim como do compromisso para com as comunidades.

"Obrigado ao Reachout Committee pelo trabalho incrível que fazem", referiu a Local 183 na sua publicação em enaltecimento da diferença significativa que o comité promove na vida das pessoas.

Outra partilha da LiUNA Local 183 nas redes sociais refere-se à sua parceria com o Balance for Blind Adults. O sindicato manifesta orgulho por ter apoiado a criação de um segundo grupo de apoio para adultos trabalhadores cegos ou com visão parcial, denominado 'Sharing

Space Support Group' (SSSG).

Este grupo de aconselhamento profissional facilitado para adultos com deficiências visuais permite aos participantes explorar vários aspetos da vida com visão parcial ou cegueira, aprofundar a formação da identidade no meio de desafios visuais, avaliar as redes de apoio de amigos e familiares, navegar no processo de luto e desprendimento, gerir sentimentos de stress e sobrecarga e celebrar realizações pessoais.



FACEBOOK/LIUNALOCAL183

PUB

## VENDE-SE - LIGUE JÁ!

### 659 Bowen Rd | Peterborough, ON



**Recém-construída em 2021**, esta casa de campo de quatro temporadas em um ambiente privado e tranquilo à beira-mar é o refúgio perfeito da agitação e agitação da vida na cidade. Três quartos espaçosos, cozinha funcional. MLS#: X9344071

### 45 Ginger Dr | Barrie, ON



**Construída em 2002** - Esta casa de 3 quartos, situada num bairro perfeito para famílias. 3 quartos, 3 casas de banho, sala de convívio na cave, garagem embutida, quintal totalmente vedado com um grande terraço e um barracão para arrumos. MLS#: S9390327

### 413 Bartos Dr | Oakville, ON



**Grande bangalô em grande lote Premium.** Esta casa oferece cozinha, sala de estar, 3 quartos e grande marquise. Orgulho de propriedade e cuidado meticuloso exibido por toda parte. Fácil acesso ao QEW e à estação Oakville Go. MLS#: #W9392342

**CONDOS DE DOIS QUARTOS PARA ALUGAR**

Quer casa, mas falta-lhe dinheiro para custos de entrada? O seu crédito não está impecável?

**EXISTEM SOLUÇÕES!**

Telefone já para saber sobre o programa de

**LEASE-TO-OWN!**

**ALCIDE FRANCISCO**  
Real Estate Broker | Ligar para  
416-727-8863

RIGHT AT HOME REALTY  
1396 Don Mills rd, Unit B-121, Toronto, ON



**VIEIRA & ASSOCIATES**  
INSURANCE BROKERS LTD.



**PATRICK VIEIRA**  
CEO

patrickv@vieirainsurance.com

- Surety Bonds
- Property & Casualty, Fleets
- Wrap Up Liability
- Professional Liability
- Directors & Officers
- Environmental Liability
- Manufacturers | Retail Shops
- Real Estate, Rented Dwellings
- Apartment Buildings
- Hospitality/Restaurants, Bars

**YOUR BUSINESS INSURANCE SPECIALISTS**  
**CONTACT PATRICK VIEIRA FOR A NO OBLIGATION QUOTE**

**SERVICES IN PORTUGUESE**

Toronto | Bradford

FOLLOW OUR SOCIALS  
@vieirainsurance



**416-531-1146**  
quotes@vieirainsurance.com  
**vieirainsurance.com**





**IMPOSTOS**

# Pequenas empresas vão beneficiar de isenção fiscal no desconto de carbono

• A vice-primeira-ministra e ministra das Finanças, Chrystia Freeland, afirmou que o desconto de carbono do Canadá para as pequenas empresas será isento de impostos. Numa declaração publicada nas redes sociais a 12 de novembro, Freeland clarificou os parâmetros do programa após um grupo de defesa das pequenas empresas ter manifestado preocupações quanto ao facto de o desconto ser um benefício tributável. Dan Kelly, presidente e diretor executivo da Federação Canadiana de Empresas Independentes (CFIB), respondeu, também nas redes sociais, que tinha recebido um telefonema de Freeland, que ofereceu “garantias” de que o desconto seria isento de impostos. Numa carta dirigida a Freeland a 6 de novembro, a CFIB afirmou ter sido inicial-

mente informada pela Agência Fiscal do Canadá de que o desconto seria isento de impostos, mas foi posteriormente informada pelo Ministério das Finanças de que o desconto era efetivamente tributável. Na carta enviada, Kelly afirmou que o desconto se refere aos impostos pagos pelas pequenas empresas e não a um presente para as pequenas empresas proveniente das receitas gerais, informando que 83% dos 97 mil membros do grupo queriam que o preço do carbono fosse revogado. O desconto de carbono do Canadá para as pequenas empresas foi uma medida introduzida no orçamento federal de 2024, em que 2,5 mil milhões de dólares de receitas do preço do carbono seriam devolvidos a cerca de 600 mil pequenas e médias empresas.



X CHRISTIA FREELAND

**INQUÉRITO**

# Quase 80% dos canadianos usam pneus de inverno

• Um inquérito da Associação de Pneus e Borracha do Canadá (TRAC) revelou que quase quatro em cada cinco condutores canadianos mudam para pneus de inverno quando o tempo começa a evidenciar sinais de necessidade. A aproximação do inverno é também uma boa altura para verificar a profundidade do piso e a pressão dos pneus. O inquérito revelou que 78% dos canadianos estão a utilizar pneus de inverno, registando um aumento de 10% nos últimos oito anos. Um porta-voz da TRAC afirmou que cada vez mais condutores compreendem as vantagens dos pneus de inverno, incluindo distâncias de paragem mais curtas no gelo e na neve.

No entanto, ainda há alguns condutores que acham que os pneus de inverno são demasiado caros, acrescentando que não querem mudá-los na primavera e no outono e que não têm onde os guardar. Contudo, os fabricantes e revendedores de pneus sensibilizaram para o facto de a despesa adicional valer a pena. Uma forma de poupar dinheiro é comprar pneus para todas as condições climáticas, que são um híbrido que combina atributos de

pneus para todas as estações e pneus de inverno. Os pneus para todas as condições climáticas podem ser deixados nos veículos durante todo o ano e qualificam-se para o desconto do seguro de pneus de inverno, que deve ser oferecido pelas companhias de seguros em Ontário. A Consumer Reports (CR) também testou recentemente pneus para todas as condições climáticas e concluiu que são uma boa opção.



PEBELS

PUB



**VINHOS PORTUGUESES**  
Entregues diretamente à sua porta em todo Ontário





**VIEW OUR LIST SCAN HERE** →

**(647) 787-1272**  
info@docwineimports.com | www.docwineimports.com

## O seu Calendário de Recolha de Resíduos para 2025 está a caminho!

Verifique a sua fatura de serviços públicos ou a sua caixa de correio.

**WASTE COLLECTION SCHEDULE 2025**

Please keep this annual schedule for your reference throughout the year.

HOUSEHOLD COLLECTION TUESDAY   DAY 1											
January 2025				February 2025				March 2025			
S	M	T	F	S	M	T	F	S	M	T	F
			1				1				1
5	6	7	8	2	3	4	5	2	3	4	5
12	13	14	15	9	10	11	12	9	10	11	12
19	20	21	22	16	17	18	19	16	17	18	19
26	27	28	29	23	24	25	26	23	24	25	26
April 2025				May 2025				June 2025			
S	M	T	F	S	M	T	F	S	M	T	F







**VIAGENS****Canadá aperta regras dos vistos de visitantes**

● O Canadá anunciou novas regras para a concessão de vistos de visitantes. A partir de agora, o visto de múltiplas entradas com validade de até 10 anos deixa de ser concedido automaticamente. O Ministério da Imigração, Refugiados e Cidadania do Canadá divulgou as mudanças.

Antes, visitantes podiam obter um visto de múltiplas entradas válido durante até 10 anos. Com isso, estrangeiros podiam entrar e sair do Canadá várias vezes durante esse período, embora cada estadia individual estivesse geralmente limitada a seis meses. Com as novas regras, cada pedido de visto passa a ser analisado individualmente. Os agentes de imigração decidem agora se o visitante recebe um visto de entrada única ou múltipla e a duração da estadia.

Imagine, por exemplo, um cidadão

estrangeiro que visita o Canadá regularmente para eventos profissionais. Antes, recebia automaticamente um visto de múltiplas entradas de até 10 anos. Agora, fatores como o propósito da visita, a situação financeira, condições médicas e vínculos com o país de origem são considerados. Se o país de origem tiver instabilidade política ou económica, por exemplo, a validade do visto pode ser reduzida ou o cidadão arrisca-se a receber apenas um visto de entrada única.

Esta mudança ocorre num momento em que o Governo de Justin Trudeau enfrenta baixa aprovação e crescente insatisfação pública com temas como a escassez de habitação e o elevado custo de vida. Em resposta, o executivo anunciou planos para reduzir os níveis de imigração permanente e temporária.



ANDREA PACQUADIDOPPEL

**HABITAÇÃO****Toronto inaugura 92 novas habitações acessíveis no centro da cidade**

● A presidente da Câmara Municipal, Olivia Chow, o vereador Chris Moise, a ministra das Mulheres e da Igualdade de Género e da Juventude, Marci Ien, e a diretora executiva dos Serviços de Vizinhança de Dixon Hall, Mina Mawani, celebraram recentemente a conclusão da primeira fase de habitação acessível e de apoio no n.º 65 da Dundas Street.

A autarquia de Toronto adquiriu a propriedade em 2022 e utilizou-a inicialmente como abrigo temporário durante a pandemia da Covid-19 para reduzir a aglomeração no sistema de abrigos. Desde então, o local tem sido alvo de renovações faseadas, transformando-o em habitação permanente para arrendamento, destinada a satisfazer as necessidades prementes de habitação de Toronto.

Na primeira fase do projeto, foram concluídas 92 unidades de habitação acessível, tornando-se a maior conversão de abrigo para habitação na história de Toronto. Antigo Bond Place Hotel, o edifício foi transformado para oferecer habitações permanentes com renda ajustada ao rendimento e serviços de apoio, abrangendo uma gama de residentes com necessidades habitacionais. Olivia Chow descreveu o n.º 65 da Dundas Street como

“um farol de esperança para aqueles que antes não tinham casa”.

O projeto, financiado através da Iniciativa de Habitação Rápida (RHI) do governo federal, foi possível graças a um investimento superior a 123 milhões de dólares. Quando concluído na primavera de 2025, o empreendimento deverá disponibilizar um total de 280 apartamentos, com 15% das unidades acessíveis e apoio contínuo fornecido pela Dixon Hall, em parceria com organizações de saúde locais.



Edifício no n.º 65 da Dundas Street oferece apartamentos com renda ajustada

CITY OF TORONTO/FACEBOOK

**POLÍTICA****Trudeau no Rio de Janeiro para a cimeira do G20**

● 18 e 19 de novembro foram as datas escolhidas para a cimeira do G20 no Brasil, para a qual Justin Trudeau foi convidado, enquanto líder do Canadá. No primeiro dia do encontro, o primeiro-ministro reuniu-se com o Presidente dos Estados Unidos da América (EUA), Joe Biden.

A reunião teve lugar um dia depois de ter sido noticiado que Biden autorizou a Ucrânia a utilizar mísseis de longo alcance fornecidos pelos EUA para atacar o interior da Rússia.

Trudeau também se reuniu esta segunda-feira com o primeiro-ministro japonês, Shigeru Ishiba, e com a Presidente mexicana, Claudia Sheinbaum, pela primeira vez desde que cada um assumiu o cargo, após ter manifestado a sua preocupação com os elevados níveis de investimento chinês no México, numa altura em que os EUA procuram combater algumas das práticas comerciais de Pequim.

Na agenda do primeiro-ministro,

foram ainda incluídos encontros com o primeiro-ministro britânico, Keir Starmer, a primeira-ministra italiana, Giorgia Meloni, e o primeiro-ministro espanhol, Pedro Sánchez.

Trudeau foi ainda convidado para os principais eventos da cimeira do G20, organizada pelo Presidente brasileiro Luiz Inácio Lula da Silva, vulgarmente conhecido como Lula, muitos dos quais centrados na erradicação da fome e da pobreza.

Este encontro do G20 fica ainda marcado por questões ambientais. Presente na cimeira, o secretário-geral da ONU, António Guterres, assegurou que “o fracasso não é uma opção” na luta contra as alterações climáticas. Guterres falou sobre a urgência de enfrentar fenómenos como a seca na Amazônia e as enchentes no Rio Grande do Sul.

Saiba mais sobre a cimeira do G20 na página 35.



FACEBOOK G20 BRASIL





**PLUS & MINUS**  
ACCOUNTING SOLUTIONS LTD.

**SUSY OLIVEIRA, B.A.**

Tel. 416-652-0599  
Fax. 416-652-3242  
susy@plusminusaccountingsolution.com

#9-1287 St. Clair Ave. West,  
TORONTO, ON, M6E 1B8  
WWW.PLUSMINUSACCOUNTINGSOLUTION.COM

**Services**

- Corporate Taxes
- Income Taxes
- Bookkeeping
- Accounting Services
- Business Consulting
- Business Registrations

**PORTUGUESE**

**FISH MARKET**

708 Hamilton Rd. London, ON

**T: 519.455.3474**





**ALERTA**

# Insegurança alimentar declarada situação de emergência em Mississauga

**Raquel Soares LJI Reporter**

● A 13 de novembro, a Câmara Municipal de Mississauga aprovou uma moção para declarar a insegurança alimentar como uma emergência na cidade. Esta declaração formal é um passo monumental no reconhecimento de que a insegurança alimentar ultrapassou os níveis de crise e não é uma questão temporária, afetando demasiados residentes há demasiado tempo.

A moção foi anunciada com o objetivo de apelar aos governos provincial e federal para obter soluções a longo prazo, bem como aos parceiros autárquicos da Região de Peel, para que aumentem o Fundo de Resposta de Emergência para a Segurança Alimentar e trabalhem em conjunto com os outros níveis de governo em campanhas de sensibilização e defesa que salientem o subfinanciamento de apoios essenciais para

os residentes.

“Precisamos de legislação, políticas e programas de longo prazo, sustentáveis e de redução da pobreza, que apoiem os direitos humanos básicos.

Temos de nos unir para fazer melhor pelas nossas comunidades”, disse Carolyn Parrish, presidente da Câmara Municipal de Mississauga.

Os pontos-chave que a

moção procura alcançar consistem em: solicitar aos governos federal e provincial que declarem a insegurança alimentar como uma emergência, em solidariedade com Mississauga; melhorar os programas de assistência social de Ontário para atender às realidades da economia; investir em habitação acessível, de apoio e pública; construir uma força de trabalho mais forte através de melhores leis laborais que beneficiem os trabalhadores e de melhores programas de apoio aos trabalhadores; e apoiar o Subsídio para Mercadorias e Bens Essenciais apresentado pelos Bancos Alimentares do Canadá, com o objetivo de ajudar as famílias em dificuldades a suportar custos vitais como a alimentação e o alojamento.

O Food Banks Mississauga, em 2024, atendeu um em cada 13 residentes de Mississauga, contra um em 37 em 2019. No ano passado, os ban-

cos alimentares distribuíram mais de 4 mil toneladas de alimentos (mais de 9 milhões de libras) ou 55% a mais do que no ano anterior, dos quais um em cada três eram crianças, alguns dos membros da nossa comunidade em maior risco.

Mississauga registou a taxa de crescimento mais rápida de utilizadores de bancos alimentares na província, excedendo a média provincial. Muitos residentes ficaram vulneráveis devido ao aumento do custo de vida, da habitação, do gás e de outros bens essenciais como medicamentos, produtos de higiene, vestuário e artigos de limpeza.

“Esta situação é inaceitável e insustentável. Embora os bancos alimentares continuem a preencher uma lacuna crítica, esta é uma questão mais vasta que eles e nós - não podemos resolver sozinhos, e não é apenas um problema de Mississauga”, disse Parrish.



PEPELS

PUB



**LANSDOWNE**  
EXCAVATION LIMITED

**ESCAVAÇÕES**



**DEMOLIÇÕES**

**CONTACTAR**  
**LUIS SANTOS**  
**416 561 6547**

993142 Mono Adjala Tline Mono | Ontario L9W 6h3  
email: lansdownexcavation@gmail.com

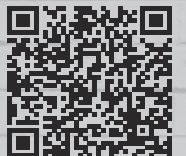
## Uma casa deve ser habitada.

É proprietário de uma casa ou apartamento em Toronto?  
**Informe-nos se o imóvel está ocupado ou desocupado.**



Ajude a aumentar a oferta de habitação em Toronto.  
**Envie a sua declaração do imposto sobre casas desocupadas de 2024 até 30 de abril de 2025.**

Visite [toronto.ca/VacantHomeTax](https://toronto.ca/VacantHomeTax)  
ou ligue para o **311**.





**SOLIDARIEDADE****'Braestone Winter Classic': torneio de hóquei em lago regressa em 2025**

◆ Campeonato em Oro-Medonte junta comunidade e apoia centro oncológico local

**Lorene Santiso LJI Reporter**

● O 'Braestone Winter Classic', um torneio de hóquei em lago 3 contra 3 realizado em Oro-Medonte, está a preparar-se para o seu regresso em 2025 no fim de semana do Dia da Família, no domingo, 16 de fevereiro. Este evento, estabelecido em 2022, arrecadou mais de 330.000 dóla-

res para o Hudson Regional Cancer Centre no Royal Victoria Regional Health Centre (RVH). Com a sua próxima quarta edição, o Classic visa construir sobre este legado, reunindo jogadores, patrocinadores e voluntários por uma causa que ressoa profundamente com a comunidade.

"Este é um evento para todas as condições climáticas", afirma Jeff Massie, um

dos principais organizadores e jogador que regressa, expressando o seu entusiasmo pela oportunidade de voltar ao gelo. "Mal podemos esperar para voltar ao gelo."

Depois de uma mudança inesperada para o hóquei em estrada no ano passado devido ao tempo ameno, os organizadores esperam que as condições clássicas do lago se mantenham, mas estão preparados para qualquer situação. Para Massie, o evento é pessoal: "Este torneio é significativo para mim por muitas razões. Tenho uma ligação à terra, um amor pelo jogo e um compromisso com a causa. A paixão que envolve o local, todo o planeamento e o trabalho realizado pelos voluntários é inspiradora. Retribuir fazendo algo de que gostamos - isso é imbatível", afirma.

No evento do ano passado, a equipa de Massie, os Geor-

gian Blazers, conquistou o ouro, enquanto a equipa da Sunbelt Rentals ficou com a prata. A Sunbelt Rentals, que regressa como patrocinador principal, é liderada pelo representante de vendas Tyler Leef, que fala do significado pessoal do evento. "A Sunbelt Rentals tem a honra de voltar a ser o patrocinador principal do 'Braestone Winter Classic'. Acreditamos no apoio a eventos de angariação de fundos baseados na comunidade - e este evento em particular é-nos muito caro. Todas as famílias foram afetadas pelo cancro, de uma forma ou de outra. Juntar-nos para jogar hóquei em lago e angariar fundos para o nosso centro regional de cancro faz deste o nosso fim de semana preferido do ano", afirma Leef.

Os fundos angariados com as taxas dos jogadores, donativos, patrocínios de empresas e um leilão online são quase inteiramente dedicados a

apoiar a Fundação RVH, graças ao apoio substancial de Jamie Massie, Georgian Communities e voluntários dedicados. Pamela Ross, CEO da Fundação RVH, sublinha o impacto do evento nos cuidados oncológicos da região: "O 'Braestone Winter Classic' é o local onde boas pessoas se juntam para jogar o melhor jogo e apoiar os cuidados oncológicos que salvam vidas. Toda a região de Simcoe-Muskoka conta com o Hudson Regional Cancer Centre do RVH para cuidados especializados contra o cancro. Este evento, juntamente com todos os que jogam e fazem donativos, está a garantir que todos nós temos os cuidados que merecemos, aqui mesmo no nosso quintal."

À medida que os preparativos são finalizados, o comité organizador convida os potenciais jogadores e patrocinadores a participarem, estando as inscrições abertas até ao final de novembro.



Inscrições para o torneio abrem até ao final do mês

## INTRODUCING VIEIRA SOUSA LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.

**ALEXANDRE SOUSA**  
MBA, QAFP®, CLU®  
Financial Planner / President  
alexandres@vieirasousa.com  
647 446 5554

Expert knowledge-based solutions with competitive pricing for all your insurance needs.

WE NOW OFFER

Life/mortgage insurance  
Individual critical illness and disability insurance  
Individual family health and dental plans

Group benefits for businesses 3-100+ employees

Group RRSP, private pension plans, corporate life solutions

Investments:  
Segregated funds, RRSP's, TFSA's, GIF's, HISA, annuities

Financial, estate and retirement planning

**VIEIRA SOUSA**  
LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.  
A DIVISION OF VIEIRA & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.

WE WORK WITH THE BEST AND MOST RESPECTED LIFE INSURANCE CARRIERS IN CANADA. ALEX IS READY TO ANSWER YOUR QUESTIONS—NO OBLIGATIONS.

## CHRISTOPHER REIS, D. D.

### Denturista

### RAZÕES PARA **SORRIR!**

Dentaduras novas com ou sem implantes, dentaduras imediatas, dentaduras flexíveis, enchimentos e reparações.

Aceitamos o novo Seguro do Governo CDCP  
**ORÇAMENTOS GRÁTIS**

Localizado  
**503 ROGERS RD.  
TORONTO**

Agora também em Barrie  
somente com marcação  
**50 DUNLOP ST EAST  
SUITE 300 - BARRIE**

LIGUE E MARQUE SUA CONSULTA:  
**647.430.5526**





**ORÇAMENTO**

# Waterloo pondera aumentar dívida para criar habitação acessível

◆ Projetos podem custar mais 500 milhões de dólares aos cofres públicos

**Raquel Soares LJI Reporter**

● O Comité Orçamental da Região de Waterloo reuniu-se na primeira semana de novembro para discutir o plano de despesas para o próximo ano. Um ponto específico do plano levantou suspeitas, referindo-se a uma proposta de adição de

500 milhões de dólares em dívida, num período de 10 anos, para serem utilizados em futuros projetos de habitação a preços acessíveis.

A comissão do Conselho Regional demonstrou preocupação com o valor, alegando ser um montante muito elevado para ser suportado pelos contribuintes, uma vez que a quantia seria retirada

da receita fiscal, caso fosse aprovado.

O programa de capital a 10 anos tem um custo total de 6,8 mil milhões de dólares. Os membros do comité afirmaram que a dívida proposta de 500 milhões de dólares representa mais de um quarto de todo o financiamento dos títulos de dívida.

A vereadora de Kitche-

ner, Colleen James, referiu ter ficado chocada com a proposta, afirmando ser algo inconcebível, tendo em conta que, só este ano, tiveram de lidar com situações complexas resultantes de decisões passadas que impactam a receita fiscal da região.

James, apesar de reconhecer que Waterloo tem um papel a desempenhar na resolução da crise da habitação, afirmou que o Governo provincial transferiu tantos custos para os municípios, tradicionalmente sob a sua alçada, que as comunidades simplesmente não conseguem acompanhar o ritmo.

O vereador Doug Craig apresentou uma moção, aprovada pelo comité na reunião do início do mês, solicitando ao conselho que apelasse aos deputados locais para que apresentassem uma frente unida e

pressionassem a província a aumentar o financiamento da habitação a preços acessíveis.

Haverá outra reunião do comité orçamental a 27 de novembro, assim como uma sessão pública onde a comunidade é incentivada a manifestar as suas preocupações sobre o orçamento.



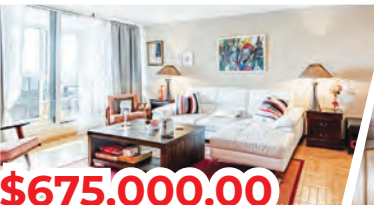
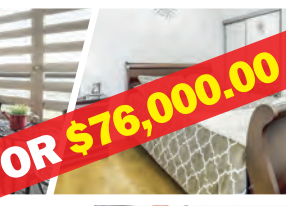
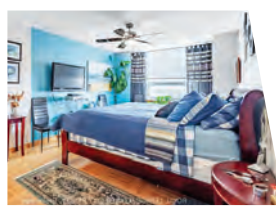
Projetos de habitação a preços acessíveis podem agravar dívida em 500 milhões de dólares

**O programa de capital a 10 anos tem um custo total de 6,8 mil milhões de dólares. Os membros do comité afirmaram que a dívida proposta de 500 milhões de dólares representa mais de um quarto de todo o financiamento dos títulos de dívida**

**701-625 The West Mall Ave, Etobicoke**

**VENDE-SE**

**3091 Dufferin St, Toronto On, Apt 628**



**\$675,000.00**

**Absolutamente deslumbrante!** -Suite de canto com 3+1 quartos, maravilhosamente renovada, com vistas deslumbrantes para o parque. Esta unidade dispõe de modernas instalações sanitárias, nova iluminação, amplo espaço de arrumação e uma espaçosa varanda fechada, perfeita para uma área de estar extra. Com lavandaria privativa, um cacifo e excelentes comodidades para famílias. Este edifício bem conservado está idealmente localizado perto do TTC, de praças comerciais e parques, com fácil acesso às auto-estradas (427/401/QEW). Descubra um dos edifícios mais procurados da zona! Esta unidade impressionante está em excelentes condições e oferece uma oportunidade fantástica para potenciais compradores.

Esta impressionante unidade oferece 3 quartos mais um escritório, com tetos de 9 pés, iluminação melhorada e armários personalizados. Com um generoso terraço (aproximadamente 260 pés quadrados) com vistas deslumbrantes e desobstruídas do parque. É a maior unidade do edifício, incluindo um lugar de estacionamento designado e um cacifo espaçoso! Convenientemente localizado a uma curta distância a pé do TTC/Subway, e a poucos minutos de Yorkdale, vários centros comerciais, supermercados, restaurantes e fácil acesso à autoestrada 401 e Allen Rd.

Maximum commission is 3.5%. Listing commission 1%, co-operating brokerage 2.5%

**PENSA EM VENDER A SUA CASA? "LIST" POR APENAS 1%**

**Sonia Ávila-Couto**

Sales Representative Royal LePage Flower City Realty **Avaliação Grátis! Na GTA**

**ROYAL LEPAGE**  
Flower City Realty

**Brampton:**  
10 Cottrelle Blvd, Suite 302, L6S 0E2  
Tif: 905.230.3100 | Fax: 905.230.8577

**Mississauga:**  
30 Top Flight Dr., Suite 12, L5S 0A8  
Tif: 905.564.2100 | Fax: 905.564.3077

**www.flowercityrealty.com** Mobile: **647.274.4809**





**DÉCIMA ILHA**

# Açorianos em São Paulo

**José Andrade**  
Escritor

● Só a cidade de São Paulo, no Brasil, tem 12 milhões de habitantes. Encontrar aqui a presença açoriana é, naturalmente, como 'procurar uma agulha num palheiro'. Mas, ainda assim, ela existe e, mais do que isso, dignifica-nos.

Primeiro, foram as chácaras dos terceirenses a justificar a Rua Paim e a Rua Pamplona mesmo junto à emblemática Avenida Paulista.

Depois, os micalenses, especialmente da Bretanha, que vieram nos anos cinquenta trabalhar em tecelagem italiana.

Agora é uma Casa dos Açores, já com mais de quatro décadas de existência ativa em Vila Carrão, que orgulha uma comunidade multicultural com a sua festa popular em louvor

do Divino Espírito Santo.

Fundada em 1554 por padres jesuítas, São Paulo é hoje a cidade mais populosa do Brasil, do continente americano, da lusofonia e de todo o hemisfério sul. Conta mais dois milhões do que Portugal inteiro. É mesmo a quarta cidade mais populosa do planeta.

A cidade é capital do Estado homónimo, que regista mais de 44 milhões de habitantes (22% da população do Brasil) em 645 municípios distribuídos por uma área estadual de 250 milhões de quilómetros quadrados (3% da superfície brasileira) banhada pelas mesmas águas do nosso Oceano Atlântico.

São Paulo é também a cidade mais multicultural do Brasil e uma das mais diversas do mundo. Depois dos descendentes de italianos, a comunidade portuguesa é especialmente significativa, estimando-se que três milhões de paulistas possuem alguma origem em Portugal.

Destes, não se sabe quantos terão proveniência ou ascendência açoriana. Mas sabe-se que - muitos ou poucos - também aqui dignificam o bom nome dos Açores.

Os primeiros registos da emigração açoriana para a cidade de São Paulo documentam o estabelecimento de famílias oriundas da ilha Terceira que criaram importantes chácaras para a criação de animais junto à atual Avenida Paulista - dando assim origem a duas vias transversais com a designação de Rua Paim e Rua Pamplona - antes de seguirem para o Rio de Janeiro.

Mas a grande causa da emigração açoriana para a maior cidade brasileira, a partir dos anos 40 e 50, foram os sucessivos contratos de trabalho conseguidos por numerosas famílias micalenses, especialmente provenientes da freguesia da Bretanha, com colocação garantida na fábrica de tecidos Guilherme Giorgi e Minerva.

A tecelagem de propriedade italiana funcionava maioritariamente com mão de obra açoriana no bairro paulista de Vila Carrão. O bairro era então tão distante e precário que a própria fábrica construiu uma vila de casas modestas para acolher os seus trabalhadores, cujo número crescia nas décadas de 60 e 70 e justificou instalar aqui a própria Casa dos Açores de São Paulo em 1980.

Com o encerramento desta fábrica que chegou a empregar cinco mil operários, 'alguns viraram açougueiros ou padeiros'. Depois, os filhos dos primeiros açorianos foram procurando os seus próprios espaços em municípios limítrofes como Itupeva ou Mogi das Cruzes. Mogi conta hoje com meio milhão de habitantes e envolve toda a cidade, incluindo a comunidade japonesa, na festa do Espírito Santo, organizada há 400 anos por uma Irmandade brasileira.

Já no sul da cidade de São Paulo, Vila Medeiros é outro bairro que chegou a registar um número significativo de portugueses provenientes das ilhas açorianas - tanto que ainda tentaram fundar ali a Casa

dos Açores de São Paulo, que acabaria por vingar no bairro predominante de Vila Carrão.

Tal como boa parte dos residentes em Vila Carrão e voluntários da Casa dos Açores de São Paulo, Manuel de Medeiros, o primeiro presidente da instituição, nasceu em São Miguel, na Bretanha, no Pilar, na Lombinha. Veio com 14 anos de idade, em 1954, acompanhando os pais e três irmãos, e também começou por trabalhar na fábrica de tecelagem Guilherme Giorgi. Há 50 anos, fundou com o seu primo a empresa Majam, que fabrica os equipamentos para pintura de marca Arpex. Hoje, tem 170 funcionários, fornece cerca de 70% do mercado brasileiro e exporta para a América do Sul em geral.

Foi ele o primeiro presidente da Casa dos Açores de São Paulo, em 1980. Seguiram-se Manuel Henrique Farias Ramos (1987), Manuel Pereira Arruda (1989), António Pavão Rodrigues Júnior (1991), António Mendes Cardoso Siqueira (1992), Elisário dos Santos Filho (1996), João Pires Pereira (2000), Valdemar Luiz (2006) e, desde 2009, Marcelo Stori Guerra.

PUB

**ANDRE MARQUES**  
ACCOUNTANT LIMITED

36 PARK LAWN ROAD UNIT # 5 2ND FLR., ETOBICOKE *We speak Portuguese!*

PERSONAL & CORPORATE INCOME TAXES

ACCOUNTING, BOOKKEEPING

BUSINESS CONSULTING & REGISTRATION

André Marques, B.M. MFA | DFA | MEMBER OF ATAP  
andremarquesmanagement@rogers.com

**Call for consultation!**  
(416) 538-3295 | (647) 342-7144

**HOMELIFE LOCAL**  
Real Estate Ltd. Brokerage\*  
Independent Owned & Operated

**DÉCIO J. GONÇALVES**  
Office: 416.537.2441  
Cell: 416.817.8356  
Res: 905.848.3214

APARTAMENTO COM 2 QUARTOS DE CAMA, SALA, COZINHA, CASA DE BANHO COM 4 PEÇAS, ESTACIONAMENTO PARA UM CARRO NA AREA DA LAURENCE E EGLINTON

**SOMENTE \$419.900.00**

PARA MAIS INFORMAÇÕES:  
DÉCIO GONÇALVES 416-817-8356

UMA **AVALIAÇÃO BEM FEITA** AJUDA A GARANTIR UMA **BOA VENDA** NO FUTURO

**Bloor St. West Toronto, ON M6H 1M3**  
E-mail: deciojgoncalves@yahoo.ca • Fax: 416.537.6871

**Ferma UNIBEL**  
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.

ESPECIALIZADOS EM PRODUTOS ALIMENTARES, INCLUINDO PEIXE FRESCO, VINDO DE PORTUGAL

Delta, LUSO, SUMOL, FERMA, SALOIO OLIVE OIL, PRETA DOCE, CASTELLO, MICAU, Azeite VICTOR GUEDES, Atum BOM PETISCO Tuna, PEDRAS SALGADAS, DANESITA, Camponês, CONSERVAS SARDAS MAR CANNED FISH, SAGRIS ZERO, BOLACHAS TRIUNFO MASSAS, Compal, Belfish, CARVALHELHOS

Ferma Food Products  
Unibel Company Ltd.  
44 Atomic Ave Toronto, ON, M8Z 5L1  
Tel.: (416) 533-3591 • Fax: (416) 533-3485  
web: www.fermafoods.com  
email: sales@fermafoods.com

Ferma Import & Export Inc.  
2615 Place Chassé Montreal,  
Quebec, H1Y 2C3  
Tel.: (514) 845-0164 • Fax: (514) 845-5345  
web: www.ferma.ca  
email: sales@ferma.ca

**OSLER**  
FISH WAREHOUSE

**Sucursal de Retalho aberta ao público**  
**416-769-2010**  
16 Osler St. (Junto à Dupont & Dundas)

O Mercado do Peixe  
Para peixe fresco de todo o mundo, bacalhau e marisco visite o nosso armazém!



APARELHOS AUDITIVOS

# O avanço tecnológico dos aparelhos auditivos

◆ **DICAS** Saiba mais sobre as inovações que transformaram a audição



**Carlos Valente**  
DD, H.I.S.

Os aparelhos auditivos evoluíram muito desde as primeiras cornetas acústicas. Olhando para trás, é difícil imaginar aparelhos do tamanho de uma mesa, os portáteis que pesavam cerca de três quilos, ou as primeiras próteses retroauriculares que surgiram em 1954. As versões antigas apresentavam limitações tanto quanto à sua variedade como ao número de pessoas que podiam realmente beneficiar do seu uso.

Hoje, todos os dispositivos eletrônicos, desde os computadores até aos televisores, estão a passar por uma autêntica revolução de miniaturização, e os aparelhos auditivos têm beneficiado dessa tecnologia em rápido desenvolvimento. Colocam-

-se atrás da orelha, dentro da orelha, num bolso; enfim, são aparelhos pequeníssimos que pesam menos de trinta gramas e podem ser colocados diretamente dentro do canal auditivo.

Embora os seus estilos variem e estejam concebidos para ajudar pessoas com graus variáveis de perda de audição, todos os aparelhos auditivos possuem quatro elementos básicos: um microfone, um amplificador, um recetor e uma pilha. Os microfones captam as ondas sonoras e convertem-nas em sinais elétricos. Os amplificadores a pilhas, colocados sobre o corpo ou na caixa do aparelho, aumentam a intensidade desses sinais elétricos antes de os enviarem para o recetor.

O botão que regula a intensidade do som, geralmente na forma de uma rodinha, está marcado com números que indicam os níveis de ampli-

ficção sonora. Quanto mais alto o número, mais intenso será o sinal elétrico enviado para o recetor. Uma vez chegado ao recetor, os sinais elétricos são transformados de novo em ondas sonoras e dirigidos para o interior dos ouvidos dos seus portadores através dos moldes auriculares que ligam os recetores aos canais auditivos. Todos os moldes auriculares devem ser feitos por medida, para se adaptarem perfeitamente ao ouvido de quem os vai usar.

Existem basicamente quatro tipos de aparelhos auditivos. Os aparelhos de colocação dentro do ouvido e do canal auditivo adaptam-se aos ouvidos, prolongando-se em parte até ao canal auditivo. Leves e sem fios visíveis, estes aparelhos são utilizados principalmente por pessoas com perdas de audição ligeira a moderada.

Os aparelhos auditivos colocados por trás do ouvido

são pequenos, estando um microfone, um amplificador e um recetor localizados na parte visível do aparelho, ligada ao molde auricular por um tubo de plástico. Este tipo de aparelho é indicado para pessoas com uma surdez ligeira a profunda. Os aparelhos integrados nos óculos funcionam como as unidades para trás da orelha, mas estão colocados nas armações dos óculos.

Para aproveitar ao máximo os benefícios de cada unidade, o aparelho auditivo escolhido deve ter o chamado interruptor 'T'. Este interruptor permite ligar o aparelho a vários dispositivos de escuta, que podem ajudar a superar

a sua falta de audição.

Os aparelhos mais antigos amplificavam os sons de baixa frequência, enquanto que os de alta frequência recebiam uma amplificação limitada. A fala continuava a soar abafada, ainda que alta, e a amplificação excessiva das frequências mais baixas produzia zumbidos irritantes. A tecnologia mais recente permite a transmissão eficaz de sons de alta frequência mais necessários. Agora, as pessoas com perdas de audição relacionadas com a idade notam melhorias significativas quando tentam ouvir as palavras faladas, e isso é importante.



Todos os moldes auriculares devem ser feitos por medida, para se adaptarem perfeitamente ao ouvido de quem os vai usar

PUB





**ACEDA AO CANAL DO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ PELA ROGERS E SHAW EM TODAS AS PROVÍNCIAS CANADIANAS**

**CMCTV DIRETAMENTE NO 'CABLE' DA ROGERS CANAL 809 E SHAW CANAL 995**

**PARA MAIS INFORMAÇÕES:**  
**647-444-1240**  
**416-532-3666**

## Estes itens nunca vão para reciclagem





Pratos de loiça



Sacos de lixo pretos



Pacotes de snacks e embalagens de plástico ou alumínio



Correntes, cabos e mangueiras

**Saiba mais em:**  
[\*\*toronto.ca/RecycleRight\*\*](https://toronto.ca/RecycleRight)






## SAÚDE

**Osler promove diálogo com a comunidade em sessão telefônica**

◆ **INICIATIVA** Sessão de 5 de dezembro visa envolver residentes em matérias como a remodelação do Peel Memorial

**Lorene Santiso LJI Reporter**

● O William Osler Health System (Osler) convida os residentes a participarem numa sessão comunitária por telefone na quinta-feira, 5 de dezembro, das 7 pm às 8 pm. O evento promete dar aos membros da comunidade acesso direto à equipa do Osler, que discutirá as principais atualizações, incluindo a remodelação do Peel Memorial Hospital, o lançamento do novo plano estratégico quinquenal do Osler e a criação do Osler Research Institute for Health Innovation.

Os participantes terão a oportunidade de participar em debates, partilhar comentários e colocar questões, quer em direto durante o evento, quer enviando-as antecipadamente através do site do Osler, disponível em [www.williamoslerhs.ca](http://www.williamoslerhs.ca).

Esta 'telephone town hall'

será apresentada por Frank Martino, presidente e diretor executivo do Osler, e moderado por Gurjit Kaur Bains, membro do Patient and Family Advisory Council (PFAC) do Osler. Os principais líderes do Osler que participam no evento incluem Manny Satija, diretor do conselho do Osler, Kiki Ferrari, vice-presidente executivo e diretor clínico, e Tony Raso, vice-presidente dos serviços clínicos, entre outros.

"No Osler, valorizamos profundamente as vozes e perspetivas da nossa comunidade", disse Frank Martino. "A 'community telephone town hall' é uma plataforma fundamental para nos conectarmos diretamente com aqueles que servimos, e eu encorajo todos a participar, partilhar os seus pensamentos e aprender mais sobre os programas e serviços exemplares do Osler."

O moderador Gurjit Kaur Bains destacou a importância

do diálogo aberto com a comunidade: "A oportunidade de falar diretamente com os líderes do hospital proporciona aos residentes não só atualizações essenciais, mas também um espaço para partilharem as

suas experiências e sugestões. É uma troca valiosa para todos os envolvidos."

Os membros da comunidade são encorajados a participar neste evento interativo para saberem mais sobre as

iniciativas do Osler, darem o seu contributo e estabelecerem contacto com os líderes, à medida que o sistema de saúde embarca num caminho transformador na prestação de cuidados.



Participantes terão a oportunidade de participar em debates, partilhar comentários e colocar questões

PUB



**Glenview Memorial Gardens & Glendale Funeral Home & Cemetery**  
by Arbor Memorial

[glenviewmemorial.ca](http://glenviewmemorial.ca) | [glendalememorial.ca](http://glendalememorial.ca)

## Amanda Amaral

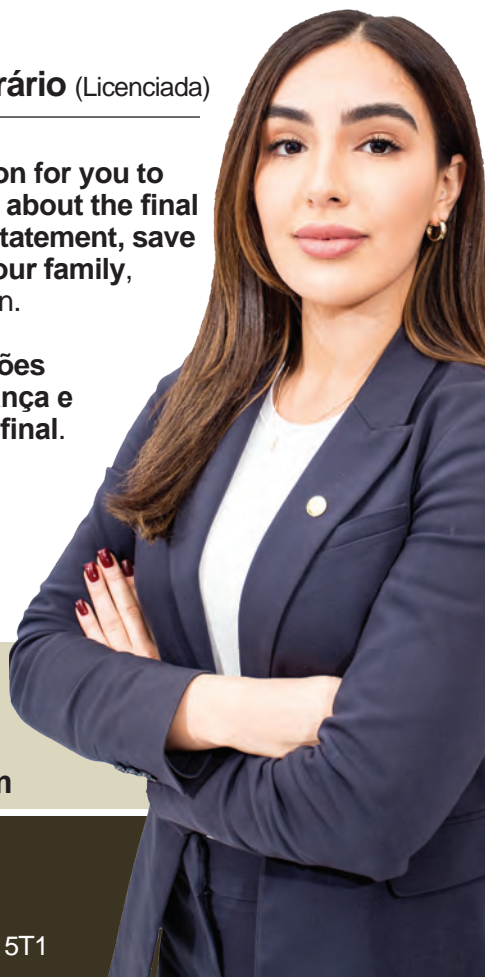
**Diretora de Planeamento Funerário** (Licenciada)

I provide all the options and information for you to make confident and early decisions about the final planning. Design your own unique statement, save money and reduce the burden on your family, whether you choose burial or cremation.

Forneço todas as opções e informações para que tome decisões com confiança e antecedência sobre o planeamento final. Projete a sua própria declaração exclusiva, economize dinheiro e reduza o fardo na sua família, independentemente de escolher enterro ou cremação.

Contacte-me para mais info:  
Call me for more info:  
(Cell) 416-679-2435  
✉ [Aamaral@arbormemorial.com](mailto:Aamaral@arbormemorial.com)

**Glenview Memorial Gardens**  
7541 Hwy #50 Woodbridge, ON, L4H 4W7  
**Glendale Funeral Homes & Cemetery**  
1810 Albion Road Etobicoke, Ontario M9W 5T1



## COMUNICAÇÃO SOCIAL

# Vereador Paul Vicente visita sede do Correio da Manhã Canadá

◆ Político deu os parabéns ao CMC e à CMCTV, em nome da Câmara Municipal de Brampton

● Na manhã desta segunda-feira, 19 de novembro, a sede do Correio da Manhã Canadá (CMC) recebeu a visita do vereador regional de Brampton, Paul Vicente. O político luso-canadiano foi entregar pessoalmente, em nome da Câmara Municipal de Brampton, uma homenagem ao CMC, jornal impresso, e à CMCTV, pelo recente aniversário de 12 e sete anos, respetivamente.

Paul Vicente foi recebido por Eduardo Vieira, presidente do CMC e da CMCTV, a quem entregou dois certificados que assinalam mais um ano de atividade do jornal e do canal de televisão em Brampton.

"Temos muito prazer em ver o CMC e a CMCTV no Canadá a fazer reportagens e a contar histórias da nossa gente. Para mim, sendo filho de luso-canadianos e

vivendo aqui em Brampton, é um orgulho ver o Eduardo e a sua equipa a fazerem um trabalho tão bom e a alcançarem tantos portugueses", destacou Paul Vicente no final da visita.

"Sendo portugueses, temos de saber mais sobre as notícias sobre nós. O trabalho que o CMC e a CMCTV fazem é muito importante, porque sem comunicação, sem informação e sem notícias, não sabemos o que se passa. Para termos contacto uns com os outros, é muito importante termos organizações como o CMC e a CMCTV", concluiu.





**JUSTIÇA**

# Indemnização por perturbação emocional



**ANTONIO AZEVEDO**  
Azevedo & Nelson

● A maioria das pessoas acredita que os advogados são muito inteligentes. É provavelmente verdade no que diz respeito à inteligência intelectual. No entanto, nos últimos anos, tem-se reconhecido que existem diferentes tipos de inteligência e de génio, incluindo, por exemplo, a inteligência visual, espacial e emocional.

Uma das medidas de inteligência é a capacidade de uma pessoa identificar pontos em comum onde a maioria das pessoas vê diferenças. Isto também acontece no direito. Os juizes do nosso sistema judicial são frequentemente muito conservadores na sua forma de pensar. Há muitas boas razões para isso.

Raramente, um juiz aplica uma regra de direito de uma área a outra área. Normalmente, é necessário um tribunal de recurso para estabelecer uma nova norma. Um exemplo perfeito disso foi quando o Supremo Tribunal do Canadá decidiu que, ao violar um contrato, uma pessoa pode não só ser responsabilizada por danos ao abrigo do direito contratual, como também ao abrigo do direito de negligência.

Alguns juizes de instâncias

inferiores não conseguem ou não querem perceber como é que uma regra de direito numa área específica pode ou deve ser aplicada numa área de direito completamente diferente. Certamente, muitos juizes conseguem ver os pontos em comum entre as duas áreas, mas recusam-se a aplicar a lei de uma área à outra. Quando um juiz dá um passo 'fora da caixa', as consequências futuras da sua decisão podem ser extremamente difíceis de prever. Pode estar a 'abrir um ninho de vespas'.

É por isso que uma decisão recente do Tribunal de Recurso de British Columbia (B.C.) é tão refrescante. Uma mãe processou um predador sexual por ter mentido à sua filha para depois abusar sexualmente dela. A mãe pediu uma indemnização pela sua própria angústia mental e emocional devido ao facto de a sua filha ter sido abu-

sada, baseando o seu pedido, em parte, numa declaração fraudulenta. A filha não apresentou o seu próprio pedido de indemnização porque tinha morrido tragicamente num acidente de viação. A deturpação fraudulenta é uma regra de direito normalmente aplicada em casos de contratos, e o juiz de primeira instância decidiu que não podia ser aplicada a um caso de sofrimento mental.

A decisão do Tribunal de Recurso de B.C. faz todo o

sentido. Se uma declaração fraudulenta feita por uma das partes num contrato provoca danos, qual é a diferença entre uma declaração fraudulenta fora de um contrato que também provoca danos, desde que haja provas de causalidade e proximidade? Não parecem ser a mesma coisa?

Não me surpreenderia se esta decisão fosse parar ao Supremo Tribunal do Canadá.

*Tradução do artigo com assistência de Raquel Soares*



FOTO: PEXELS

PUB

**College & Dufferin**  
DENTAL CLINIC  
Sorria com confiança!

**ACEITAMOS**  
Novos Pacientes

**Aceitamos o novo plano do governo: CDCP Canadian Dental Care Plan**

**Aceitamos todos os planos de seguros**

1111-A College St, Toronto ON M6H 1B5 (Esquina com a Dufferin)  
416.538.3538 Fax. 416.538.8422  
www.collegedufferindental.com

**O SENHORIO NÃO MANTÉM A SEGURANÇA E MANUTENÇÃO DO SEU APARTAMENTO?**

**O RentSafeTO PODE AJUDÁ-LO.**

Saiba mais em [toronto.ca/RentSafeTO](https://toronto.ca/RentSafeTO).

**TORONTO**  
311  
toronto at your service



## TRANSMISSÃO DE BENS

## Doação vs Dação

Judith Teodoro  
Advogada

● Na área do Direito, é fundamental fazer uma distinção clara de conceitos que, embora possam ter denominações semelhantes, têm significados completamente diferentes, de modo a tornar a linguagem jurídica mais clara. Tal sucede com a doação e a dação que, apesar de ambas abrangerem transmissões de bens, são conceitos distintos. Por isso mesmo, passemos à sua definição. A doação está prevista no artigo 940.º do Código Civil, que consta no número 1 como "(...) O contrato pelo qual uma pessoa, por espírito de liberalidade e à custa do seu património, dispõe gratuitamente de uma coisa ou de um direito, ou assume uma

obrigação, em benefício de outro contraente".

Por sua vez, a dação é conhecida como dação em pagamento ou dação em cumprimento e trata-se da satisfação de um crédito prestando coisa diferente da devida, o que significa que a dívida será paga através de bens em vez de valor monetário.

A expressão "espírito de liberalidade" serve para transmitir que não se está a cumprir nenhum dever - sempre que não seja visível esse espírito, não deve ser considerada uma doação. Também quando se trata de uma doação remuneratória, é indispensável que o doador esteja dispensado de qualquer obrigação, nomeadamente a título de gestão de negócios ou obrigação natural. Esta é uma das diferenças fundamentais entre os dois conceitos, na medida em que a dação consiste numa forma de

pagar uma dívida, pressupondo assim a existência de uma obrigação, tal como consta no artigo 837.º do Código Civil. Neste sentido, poderá ocorrer para, por exemplo, extinguir dívidas à Segurança Social ou por incumprimento de diversos créditos, entregando ao credor um bem imóvel ou móvel no valor da dívida em substituição do dinheiro.

É importante referir que, apesar das diferenças, ambas se realizam voluntariamente. No entanto, quando se trata da doação, poderá ser realizada por qualquer indivíduo capaz de contratar e dispor dos bens, desde que seja tácita ou expressamente aceite em vida do doador. Quanto à dação, esta concretiza-se através de um acordo entre as partes; caso contrário, o credor poderá recorrer à via judicial, avançando com uma penhora, para que possa ver liquidada a dívida através do dinheiro gerado pela venda dos bens. Assim, doar um bem não implica, na maioria dos casos, que esteja subjacente uma obrigação, já a dação em pagamento pressupõe a existência de uma obrigação, tendo como fim a extinção de uma

obrigação nomeadamente o pagamento de uma dívida. Trata-se de uma forma de pagamento que os credores recorrem como forma de salvaguardar os seus créditos e de os devedores se desonerarem de responsabilidades anteriormente assumidas

mediante a entrega de bens como forma de pagamento, evitando desta forma o recurso à via judicial, que a experiência tem mostrado que, para além dos custos associados a uma disputa no foro, traz também consigo um grande desgaste emocional.



PUBELS - FREEPIK



PUB

APPLICATIONS ARE NOW OPEN

FOR **SEASON 3 IN ENGLISH**

**LIVE MUSIC - NEW ARTISTS - NEW TALENT**  
**SHOW YOUR ORIGINAL SONGS IN ENGLISH!**

**APPLICATIONS:** EMAIL TO [INFO@CMCTVTALENT.CA](mailto:INFO@CMCTVTALENT.CA), WITH THE FOLLOWING INFO:

1 - Name of the artist/band; 2 - Links to 4 original songs + lyrics in a document (PDF or DOCX) 3 - Phone Number; 4 - Performance setup; 5 - Short BIO (one-page max); 6 - Video of a live performance; 7 - Availability Tentative shoot dates: March 8, 9, 15, 16 2025 in our studios in Brampton, ON

**CM**  
CANADA  
**TALENT**



VISITE-NOS NO SUPERMERCADO  
MAIS PRÓXIMO DE SI!

100%  
Fresh

**CHOURIÇO  
MOURO**  
Sweet & Hot

**CHURRASCOS  
MINI-SAUSAGE**  
Sweet & Hot

# PARA AS SUAS FESTAS

Descubra e encomende  
os produtos Borges

Em todo o Canadá!  
Da costa leste à costa oeste

NEW

**CHOURIÇO  
MINHO**  
Sweet & Hot

**TOSCANA**  
Sweet & Hot

**MORCELA  
CONTINENTAL**  
Sweet



**BORGESFOODS.COM**

T. 905-277-0677 | info@borgesfoods.com  
1831 Mattawa Ave, Mississauga, ON L4X 1K7



## POLÍTICA

# Parlamento dos Açores dá parecer positivo à proposta do OE2025

◆ Votação final global da está marcada para 29 de novembro

● A Assembleia Legislativa dos Açores emitiu um parecer positivo à proposta do Orçamento do Estado para 2025 (OE2025), com os votos favoráveis da coligação de direita (PSD, CDS-PP e PPM), que governa a região. O OS absteve-se em relação à proposta de OE, tal como a Iniciativa Liberal, enquanto o Chega, o Bloco de Esquerda e o PAN votaram contra. A proposta de OE2025 prevê a transferência de uma verba de quase 320 milhões de euros para os Açores e cerca de 280

milhões para a Madeira. O documento determina, no entanto, que os dois arquipélagos não podem aumentar o seu “endividamento líquido”, podendo recorrer a novos empréstimos, até ao valor de 75 milhões de euros. Na sexta-feira, dia 8, o Presidente do Governo Regional, José Manuel Bolieiro, anunciou um reforço de 75 milhões nas transferências do OE2025 para os Açores, aumento previsto numa proposta de alteração ao documento que vai ser votada durante o debate na



Bolieiro anunciou reforço de 75 milhões nas transferências do OE2025 para os Açores

## MOBILIDADE

# Governo dos Açores cria 'Passe Açores 9 ilhas'

◆ Objetivo é promover mobilidade dos residentes e combater sazonalidade

● O Governo Regional dos Açores aprovou a resolução que cria o 'Passe Açores 9 ilhas', que vigora apenas no inverno IATA, para promover a mobilidade dos residentes pelo arquipélago.

“É um passe de cariz intermodal aéreo e marítimo, de utilização única e é uma medida complementar à Tarifa Açores, que tem como objetivo a mobilidade dos residentes pelas nove ilhas do arquipélago”, disse recentemente Artur Lima, vice-presidente do executivo.

De acordo com o governante, o 'Passe Açores 9 ilhas' é utilizável apenas durante o período de inverno definido pela Interna-

tional Air Transport Association (IATA), que decorre entre 27 de outubro e 29 de março. O objetivo é precisamente “combater a sazonalidade” na região.

A medida consta do Programa do Governo PSD/CDS-PP/PPM e permite um total de oito passagens a partir da ilha de residência, combinadas entre avião e barco.



## NATUREZA

# Turismo de observação de cetáceos nos Açores alargado

◆ Aprovada resolução que prevê aumento do número de licenças

● O Governo Regional dos Açores aprovou uma resolução que visa alargar o turismo de observação de cetáceos, aumentando o número de licenças disponíveis para operadores turísticos. De acordo com o executivo, a medida surge como resposta ao crescimento sustentável

dessa atividade, que, segundo o vice-presidente Artur Lima, já conta com, pelo menos, dois operadores em cada ilha. As ilhas das Flores e do Corvo, que até agora não tinham esta possibilidade, poderão agora também explorar a observação de baleias. Segundo o Governo, a ativi-

dade é considerada um dos maiores sucessos de desenvolvimento sustentável a nível mundial, tendo passado de uma prática extrativa, como a caça à baleia, para uma valorização dos cetáceos como recurso natural.

O executivo regional destaca a importância da preserva-



Medida surge como resposta ao crescimento sustentável da atividade, diz Governo

ção ambiental e da herança baleeira, alinhando o desenvolvimento do setor com as políticas de sustentabilidade.

A nova resolução prevê ainda a extinção da Zona Z e a criação de mais licenças para a Zona A e Zona C.

## TURISMO

# Dormidas em alojamentos turísticos nos Açores aumentam 8,2% em setembro

◆ Região contabilizou cerca de 3,5 milhões de dormidas nos primeiros nove meses do ano

● Os Açores registaram mais de 509 mil dormidas em alojamentos turísticos em setembro, um aumento de 8,2% face ao período homólogo, segundo dados revelados pelo Serviço Regional de Estatística (SREA).

Nos primeiros nove meses do ano, a região contabilizou cerca de 3,5 milhões de dormidas, “representando um acréscimo face ao período homólogo de 11,2%”.

O número total de hóspedes nesse período foi de 1,1 milhões, superior em 8,2% ao homólogo, e a estada média

situou-se nas 3,31 noites.

Em setembro, as dormidas de turistas residentes no estrangeiro (382 mil) representaram 75% do total, “registando um aumento, em termos homólogos, de 11,8%”.

Entre o mercado externo, “os Estados Unidos da América foram o maior mercado emissor, com 64,8 mil dormidas e um crescimento homólogo de 7,6%”.

Em segundo lugar, surge a Alemanha, com 64,5 mil dormidas (16,9%), apesar de ter registado um decréscimo

de 0,4% face ao ano anterior. Segue-se a Espanha, com 62,3 mil dormidas (16,3%) e um acréscimo homólogo de 34,2%.



Dormidas de turistas residentes no estrangeiro representaram 75% do total

## INSÓLITO

# Hamsters retêm avião da TAP nos Açores durante cinco dias

◆ Avião fez o regresso à base em regime de 'ferry flight', um voo não comercial

● Um Airbus A321neo da TAP ficou retido no aeroporto da Ponta Delgada durante cinco dias devido à fuga de 132 hamsters que se soltaram no porão da aeronave.

O avião, que transportava uma encomenda para uma loja de animais com roedores, furões e algumas aves, foi impedido de seguir viagem para Lisboa na passada terça-feira, dia 12. Durante a aterragem, as equipas de operação no solo notaram danos nas caixas de transporte, revelando que os hamsters se tinham libertado.

Apesar dos esforços da TAP para recolher os animais, 16 hamsters

continuavam à solta no sábado passado. As equipas da companhia aérea trabalharam intensamente para garantir a segurança da aeronave e recuperar todos os roedores.

O avião só conseguiu regressar a Lisboa no domingo, dia 17. A encomenda já havia sido adiada anteriormente devido a problemas nas condições de segurança das caixas de transporte.







PRESENTED BY

**M&a**  
Maia & Associates  
Customized Financial Solutions



# 35<sup>TH</sup> CHIN PORTUGUESE WINTER PICNIC

JAN 24 – FEB 7, 2025

HOTEL PARADISUS RIO DE ORO – HOLGUIN, CUBA



DANCE PROVIDED BY  
JOSE ELIO MARTINS FROM JEM PRODUCTIONS

MEALS PREPARED BY  
CHEF MANUEL DE PAULOS FROM EUROPA CATERING

SINGERS:  
DIRECT FROM PORTUGAL – JOSE ALBERTO REIS

& FROM CANADA  
DÉCIO GONÇALVES – JENNIFER BETTENCOURT – PEDRO JOEL

FOR RESERVATIONS CALL BIONIC TRAVEL  
(416) 588 – 2000

**BIONIC  
TRAVEL SERVICES**  
(416) 588 - 2000 / (416) 537 - 1257  
1476 Dundas Street West  
Toronto, ON M6J 1Y6



## SOLIDARIEDADE



FOTOS: FOMCTV/MÁRZIO LORENZO

## Evento da Luso reúne mulheres para apoiar pessoas com deficiência

◆ **ANGARIAÇÃO** 'Compass Event' voltou a angariar fundos em noite de celebração em Brampton

Márzio Lorenzo

● A Luso Canadian Charitable Society (Luso) realizou na passada sexta-feira, 15 de novembro, o seu quarto 'Compass Event', um encontro exclusivamente para mulheres, no Pearson Convention Centre, em Brampton. O evento teve como objetivo angariar fundos e sensibilizar para o apoio a pessoas com deficiência, num ambiente marcado por celebração, solidariedade e comunidade.

O evento começou com um mercado de Natal, onde produtos variados, como carteiras, sapatos e acessórios da marca portuguesa Cavalinho, estavam à venda. "Trabalhamos com a Cavalinho, uma marca portuguesa. Vendemos produtos feitos em Portugal, com materiais genuínos europeus. Aqui estamos a divertir-nos, a conhecer muitas pessoas e a aproveitar esta oportunidade fantástica de participar", disse Patrícia Bosco, gerente



da Cavalinho, ao Correio da Manhã Canadá (CMC).

Ana Cristina Marques, chefe de projeto de habitação da Luso, destacou o propósito do mercado: "Este mercado inaugura o evento das senhoras, realizado antes do Natal. É uma oportunidade para convidarmos as pessoas que nos apoiam ao longo do ano a iniciar as compras natalícias. Há melhor forma de fazer compras de Natal do que com um copo de vinho na mão e boas entradas?"

O espírito comunitário esteve presente ao longo da noite. "As pessoas que estão aqui são todas da comunidade, incluindo muitas que nos têm apoiado ao longo

dos anos. Vários expositores fizeram também doações para sorteios e prémios", sublinhou Marilene Santos, diretora adjunta da Luso.

Maria Alexandre, reformada, partilhou o seu entusiasmo: "Foi o meu filho, que está envolvido com a Luso, quem comprou os bilhetes e nos ofereceu. Desta noite espero festa, alegria, conversa e rever amigos."

A Luso Canadian Charitable Society foi fundada em 2002 por um grupo de empresários da comunidade portuguesa de Toronto. À medida que cresceu, tornou-se evidente que o apoio necessário ia além da comunidade portuguesa. Atual-



mente, oferece programas e serviços a indivíduos de todas as origens com defi-



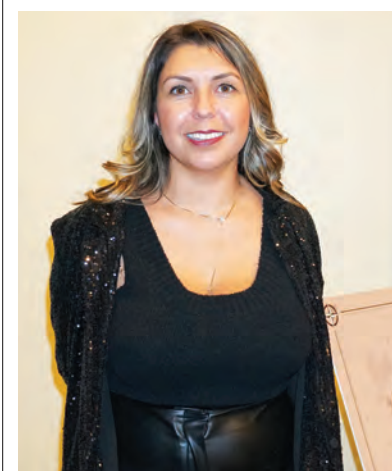
**Esta organização tem um significado muito especial para mim, pelo bem que faz a país como eu, que vivem com a consciência de que um dia já cá não estaremos e os nossos filhos continuarão aqui. O trabalho que fazem é extraordinário**

**Bela Cumberbatch**, presidente da Federation of Portuguese Canadian Business and Professionals

ciências e opera três centros de apoio, que atendem as comunidades de Toronto, Hamilton e Peel.

O jantar de angariação de fundos contou com a presença de figuras de destaque da comunidade luso-canadiana. Anabela Taborda, gerente bancária, destacou a relevância do trabalho desenvolvido pela Luso. "É cada vez mais necessário apoiarmos estas causas, que ajudam famílias", disse ao CMC.

"Ter uma pessoa com deficiência em casa, especialmente à medida que cresce, é muito difícil. Por isso, é extremamente importante o trabalho da Luso Canadian Charitable Society e esta







Projeto de dois empreendimentos residenciais da Luso em Hamilton e Toronto

noite, para angariar fundos e prestar apoio.”

Cristina Martins, ex-deputada provincial de Ontário, também realçou a importância de participar no evento: “Não é a primeira vez que participo neste jantar para apoiar a Luso Canadian Charitable Society, que presta serviços a pessoas com menos habilidades. É essencial apoiar, seja com donativos ou até com o nosso tempo.”



**As pessoas que estão aqui são todas da comunidade, incluindo muitas que nos têm apoiado ao longo dos anos. Vários expositores fizeram também doações para sorteios e prémios**

**Marilene Santos**, diretora adjunta da Luso

Já Bela Cumberbatch, presidente da Federation of Portuguese Canadian Business and Professionals, referiu a ligação pessoal que tem à Luso, como mãe de uma criança com deficiência. “Esta organização tem um significado muito especial para mim, pelo bem que faz a país como eu, que vivem com a consciência de que um dia já cá não estaremos e os nossos filhos continuarão

aqui. O trabalho que fazem é extraordinário”, disse ao nosso jornal.

Ana Luísa Riquito, cônsul-geral de Portugal em Toronto, salientou o papel das instituições como a Luso. “Nascer com uma deficiência traz vários desafios: logísticos, emocionais, barreiras e estigma social. Estas instituições desempenham um papel complementar ao das famílias e comunidades”, disse ao CMC.

“Permitem que as famílias saibam que os seus filhos estão bem acolhidos por profissionais que os acompanham, algo inestimável nestas situações e um cumprimento dos direitos humanos fundamentais”, acrescentou.

O evento contou ainda com a intervenção de Heather Grand, CEO da Luso, que explicou a razão para a exclusividade feminina. “Quando as mulheres se reúnem, são poderosas. Fazem acontecer as mudanças, estão habituadas a realizar várias tarefas ao mesmo tempo e a concretizar objetivos. Por isso, escolhemos uma atividade apenas para mulheres”, esclareceu.

“O que queríamos era reunir mulheres e criar uma oportunidade para sensibilizar sobre as necessidades das pessoas com deficiência. Também pretendíamos que elas ajudassem a espalhar a mensagem entre amigas, colegas e conhecidas.”

Uma novidade apresentada durante o evento foi o pro-



FOTOS: FORTY/VI MARZIO LORENZO

jeto de dois empreendimentos residenciais da Luso em Hamilton e Toronto, que vão oferecer um lar acolhedor, construído para os utentes, com uma equipa profissional e de qualidade.



**Estas instituições permitem que as famílias saibam que os seus filhos estão bem acolhidos por profissionais que os acompanham, algo inestimável nestas situações e um cumprimento dos direitos humanos fundamentais**

**Ana Luísa Riquito**, cônsul-geral de Portugal em Toronto

“A construção começou há algumas semanas. O prédio terá seis andares, oferecendo oportunidade para as pessoas viverem lá, e será um edifício novo. A igreja ao lado será o centro onde os programas serão realizados”, revelou Cíntia Prazeres, voluntária da Luso.

O evento reforçou a importância da comunidade e o compromisso da Luso Canadian Charitable Society com o apoio a pessoas com deficiências. Foi uma noite de celebração, mas também de consciencialização, que fortaleceu os laços entre participantes e apoiantes.



PUB







# Feira de emprego em Davenport facilita acesso ao mercado de trabalho

◆ Evento promovido pela deputada federal Julie Dzerowicz deu a conhecer oportunidades de emprego

## Márzio Lorenzo

● No sábado, 16 de novembro, o bairro de Davenport, em Toronto, foi palco de uma feira de emprego que deu a conhecer novas oportunidades profissionais a potenciais candidatos. O evento, promovido pela deputada federal por Davenport, Julie Dzerowicz, facilitou o acesso a vagas de emprego e permitiu aos profissionais melhorar a sua visibilidade no mercado de trabalho, acelerando os processos de contratação.

A taxa de desemprego no Canadá manteve-se em 6,5% em outubro, com o crescimento do emprego a registar resultados semelhantes aos do mês anterior, de acordo com os dados mais recentes da Statistics Canada. A economia canadiana criou 14.500 postos de trabalho, valor



**Foi muito importante para nós ter tantos empregadores presentes. Quero agradecer à LiUNA, à Polícia de Toronto, à CBSA, à Restaurants Canada, ao Dovercourt Boys and Girls Club, à Autoridade de Conservação da Região de Toronto e a tantas outras organizações que estiveram lá**

Julie Dzerowicz, deputada federal por Davenport



que corresponde a cerca de metade das previsões dos economistas.

O evento, realizado no ginásio da St. Mary's Catholic School, contou com a participação de diversas empresas e organizações, nomeadamente a LiUNA Local 183 de Toronto, que tem uma vasta gama de oferta formativa, incluindo cursos de segurança no trabalho, construção civil, operações pesadas e gestão de projetos.

David Fleet, voluntário e advogado, explicou que durante o evento todos os participantes tiveram a oportunidade de se dirigir a qualquer um dos stands espalhados pelo ginásio, podendo candidatar-se diretamente ou, em alguns casos, receber instruções sobre onde poderiam candidatar-se online.

“Há uma grande variedade de lugares. Por exemplo, a Restaurants Canada tem uma lista muito longa de pessoas. O departamento de polícia está aqui, a Autoridade de Conservação Metropolitana de Toronto também. Temos uma grande variedade de oportunidades de emprego que as pessoas podem,



peelo menos, explorar”, disse David Fleet ao Correio da Manhã Canadá (CMC).

Embora a deputada federal Julie Dzerowicz estivesse fora do país na data do evento, a participar na cimeira da APEC em Lima, no Peru, fez questão de expressar o seu agradecimento a todos os

envolvidos na feira através de uma mensagem em vídeo.

“Foi muito importante para nós ter tantos empregadores presentes. Quero agradecer à LiUNA, à Polícia de Toronto, à CBSA, à Restaurants Canada, ao Dovercourt Boys and Girls Club, à Autoridade de Conservação

da Região de Toronto e a tantas outras organizações que estiveram lá”, referiu.

“Quero agradecer a todos os que compareceram, à comunidade de Davenport, à comunidade portuguesa e a muitas outras comunidades de toda a cidade”, concluiu.





◆ **EPISODE 9** On CMCTV and Citytv, november 20th and 24th

# Strings, songs and surprises



◆ Dandelion Highway captivates on 'CMCTV Talent' with enchanting folk fusion

● In an episode that seamlessly blends artistry and cultural heritage, 'CMCTV Talent' presents Dandelion Highway, a captivating folk duo whose music harmonizes the rich traditions of Canada and Ireland. Hosted by Bosco da Costa and Daniela Pragosa, this week's episode celebrates not only the power of music but the serendipity of human connection. Correio da Manhã Canadá (CMC) had exclusive access to a preview of the episode, offering a first glimpse of this magical collaboration.

Formed through a chance encounter at an Irish concert in Toronto, Chris, a Canadian, and Kayleigh, hailing from Ireland, discovered a shared passion for storytelling through folk music. Their creative synergy, now embodied in

Dandelion Highway, has flourished into a unique fusion of modern folk. The duo's melodies carry echoes of both nations' musical legacies while crafting something entirely their own.

During the episode, Chris and Kayleigh discuss their journey as musicians, how a mutual friend brought them together, and the deep connection they now share through their music. "We met at a concert," Chris recalls, "and soon after, we knew we had to make music together." Since then, the pair has blended their songwriting styles to produce songs rich in emotion and personal narrative.

Their performances on 'CMCTV Talent' - including the poignant 'Lullaby,' about holding on to life's fleeting moments of joy, and 'The Crossing,' a reflection

on rekindling lost connections—invite viewers into their world of intimate folk storytelling. Kayleigh's lyrical brilliance and Chris' inventive musical process weave together, creating a sound that is both delicate and resonant.

One of the highlights of the episode was a hilarious moment when Kayleigh revealed she's no longer writing breakup songs because she's dating the band's drummer, Chad. His playful response, describing the "cultural shock" of dating an Irish musician, made the audience burst into laughter, adding an unexpected touch of humor to the show.

Toronto's vibrant music scene, known for its diversity, has embraced Dandelion Highway, a testament to the universal appeal of

their sound. The band has become part of a flourishing folk community, performing at festivals such as the Sundown Sessions Festival, where they find joy in collaborating with fellow local artists. "There's a great community here," Kayleigh shared, expressing gratitude for the welcoming environment Toronto has

offered them.

This remarkable episode of 'CMCTV Talent' is produced by Bosco da Costa and Eduardo Vieira, executive producer of 'CMCTV Talent'.

Catch this exceptional episode airing Wednesday at 10 pm on CMCTV and Sunday at 9:30 am on Citytv, with streaming available on YouTube.



Dandelion Highway, a testament to the universal appeal of their sound

PUB

## FICHA DE ASSINATURA CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Província/Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

Datas \_\_\_\_\_

### O JORNAL PORTUGUÊS DE MAIOR CIRCULAÇÃO NO CANADÁ

Envio cheque nº \_\_\_\_\_ no valor de \_\_\_\_\_

Autorizo débito no valor de \_\_\_\_\_

no cartão  VISA  MASTERCARD  A. EXPRESS

com o nº \_\_\_\_\_

Código de segurança \_\_\_\_\_

Validade \_\_\_\_\_

Titular do cartão \_\_\_\_\_

Morada do extrato \_\_\_\_\_

Preencha e envie para:  
**CORREIO DA MANHÃ CANADÁ**  
70 Summerlea Rd.  
Brampton ON L6T 4X3

#### TABELA DE PREÇOS DE ASSINATURA

País/Zona	Anual	Semestral	Trimestral
Canadá	\$260	\$150	\$100
EUA	\$380	\$220	\$130
Resto do Mundo	\$510	\$285	\$185

\* - valores em dólares canadianos. Acresce HST.

## DÊ FORMA À SUA CIDADE

**INSCREVA-SE AGORA!**  
**CONSELHOS, COMISSÕES E**  
**TRIBUNAIS MUNICIPAIS**

ENVOLVA-SE NO GOVERNO LOCAL.

[toronto.ca/ShapeYourCity](http://toronto.ca/ShapeYourCity)





JOÃO G. SILVA

INFORMAÇÃO DESPORTIVA  
**AÇORES**

**AUTOMOBILISMO | VITÓRIA CATEGÓRICA DE RÚBEN RODRIGUES NO RALI DE MURÇA**

● O tricampeão dos Açores de ralis, Rúben Rodrigues, venceu no passado sábado o Rali de Murça, terminando com mais de dois minutos e meio de vantagem sobre o segundo classificado. Rúben Rodrigues e António Costa (Skoda Fabia RS Rally2) venceram facilmente o Rali de Murça, triunfando em todas as classificativas, liderando da primeira à oitava especial e terminando com um avanço de 2m33.6s sobre João Ramos e Jorge Carvalho (Toyota GR Yaris Rally2), piloto que levou o novo Rally2 da Toyota Gazoo Racing Caetano Portugal à estreia competitiva em Portugal continental e em pisos de terra.



**LIGA 3 PORTUGAL | SÉRIE B**

**Lusitânia empata em jogo de acerto de calendário**

● O SC Lusitânia e o 1.º Dezembro empataram a um golo, em jogo referente à jornada 3 da Série B da Liga 3 Placard, que havia sido adiado. O encontro foi marcado por um grande equilíbrio, justificando este empate num jogo em que os visitantes jogaram com mais um homem durante um quarto de hora devido à expulsão de Nazarit (62'), mas Gabriel também foi expulso (77'), não conseguindo, por isso, tirar vantagem dessa situação.



Num duelo entre duas equipas com ambições distintas, o SC Lusitânia entrou em campo determinado a escapar, o mais depressa possível, ao último lugar da tabela, enquanto o 1.º Dezembro procurava aproximar-se dos quatro primeiros lugares da Série B da Liga 3 Placard. O cenário antecipava um jogo competitivo, o que de facto se confirmou desde os instantes iniciais. Ambas as equipas mostraram seriedade e empenho, refletindo as suas necessidades distintas na abordagem ao jogo.

**CAMPEONATO DE PORTUGAL | SÉRIE D**

**Operário sofre nova derrota em casa**

● Na Série D, o Club Football Estrela da Amadora SAD B triunfou fora de portas frente ao Operário, por 0-1, na cidade de Lagoa, na ilha de São Miguel. O Operário perdeu no passado domingo pela margem mínima (0-1) na receção ao Estrela da Amadora B. Numa tarde 'cinzenta' e de muito vento na Lagoa, o golo de Henrick acabou por decidir a partida, num jogo que estava em atraso da 1.ª jornada.

**CLASSIFICAÇÃO:**

1.º FC Serpa, 20 pontos;	8.º E. Amadora B, 12;
2.º Sintrense, 20;	9.º Operário, 11;
3.º FC Amora, 19;	10.º Comércio Indústria, 10;
4.º Lusitano Évora, 18	11.º Moura AC, 7;
5.º Louletano, 17;	12.º GD Fabril, 6;
6.º Moncarapachense, 16;	13.º Barreirense, 6;
7.º GD Lagoa, 12;	14.º Estrela V. Novas, 1.

**CAMPEONATO DE SÃO JORGE | 2024-2025**

**Urzelinense vence e lidera o campeonato**

● O FC Urzelinense venceu o FC Calheta por 1-2 e isolou-se na liderança do Campeonato de São Jorge, na 2.ª jornada.

**2.ª jornada | Resultados:**  
Calheta, 1 - Urzelinense, 2  
Folgo: GD Beira

**3.ª jornada | 24/11/2024:**  
FC Urzelinense - GD Beira  
Folga: FC Calheta

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Urzelinense	1	1	0	0	2-1	3
2.º	GD Beira	1	0	1	0	1-1	1
3.º	FC Calheta	2	0	1	1	2-3	1

**TAÇA DE PORTUGAL | 4.ª. ELIMINATÓRIA**

**Conheça os jogos com transmissão televisiva**

● Está definido o calendário dos jogos da 4.ª eliminatória da Taça de Portugal Generali Tranquilidade que vão ter transmissão televisiva. No total, serão 12 os jogos desta ronda transmitidos na televisão, distribuídos ao longo de três dias. Segue a lista dos jogos com transmissão televisiva da 4.ª eliminatória da Taça de Portugal Generali Tranquilidade:

**Sexta-feira - 22 de novembro**

Sporting CP x Amarante - 8:45 pm - RTP/Sport TV

**Sábado - 23 de novembro**

Lusitânia Açores x SJ Ver - 12 pm - Canal 11

FC Alverca x Rio Ave FC - 2 pm - Canal 11

Vitória SC x UD Leiria - 4:45 pm - Canal 11

Leixões x Braga - 6:30 pm - Sport TV

Casa Pia x Chaves - 7:15 pm - Canal 11

SL Benfica x Estrela - 8:45 pm - RTP/Sport TV

**Domingo - 24 de novembro**

Tirsense x Brito - 11 am - Canal 11

Vila Real x Gil Vicente - 2 pm - Canal 11

Famalicão x Santa Clara - 4 pm - Canal 11

Moreirense x FC Porto - 5 pm - Sport TV

Varzim x Elvas - 6 pm - Canal 11

**CAMPEONATO DE FUTEBOL DOS AÇORES | 2024-2025**

**Praiense e Rabo de Peixe estão na liderança**

● O Sport Praiense e o Rabo de Peixe repartem a liderança do Campeonato de Futebol dos Açores após a segunda jornada. Em Água de Pau, os candidatos Santa Clara B e Juventude Lajense anularam-se numa partida muito disputada, que acabou sem golos.

**2.ª jornada | Resultados:**  
Angrense, 3 - SC Guadalupe, 1  
SC Praiense, 1 - SC Barreiro, 0  
GD São Roque - GD Velense (a)  
CD Lajense, 0 - Rabo Peixe, 1  
Santa Clara B, 0 - JD Lajense, 0

**3.ª jornada | 24/11/2024:**  
SC Guadalupe - SC Praiense  
Rabo de Peixe - Sta. Clara B  
SC Barreiro - GD São Roque  
Juv. Lajense - SC Angrense  
GD Velense - CD Lajense

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	SC Praiense	2	2	0	0	6-2	6
2.º	Rabo Peixe	2	2	0	0	3-0	6
3.º	Juv. Lajense	2	1	1	0	2-1	4
4.º	Santa Clara B	2	1	1	0	2-1	4
5.º	SC Angrense	2	1	0	1	4-3	3
6.º	Guadalupe	2	1	0	1	3-4	3
7.º	CD Lajense	2	0	0	2	1-3	0
8.º	São Roque	1	0	0	1	0-2	0
9.º	GD Velense	1	0	0	1	2-5	0
10.º	SC Barreiro	2	0	0	2	1-3	0

**CAMPEONATO DA ILHA TERCEIRA | 2024-2025**

**Lusitânia B com vitória fora de casa**

● Começou o campeonato da Terceira de futebol no escalão de seniores, com a vitória do Sport Clube Lusitânia B por 3-0 frente ao SC Vilanovense, em Vila Nova.

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Lusitânia "B"	1	1	0	0	3-0	3
2.º	Vilanovense	1	0	0	1	0-3	0

**CAMPEONATO DE SÃO MIGUEL | 2024-2025**

**Trio na liderança**

● No Campeonato de Futebol de São Miguel, após a 2.ª jornada, o Vale Formoso, o União Micaelense e o Vitória do Pico da Pedra são as três equipas que seguem na frente, com a mesma pontuação: 6 pontos, na liderança da prova da AFPD.

**2.ª jornada | Resultados:**

Vasco Gama, 2 - SC Ideal, 1  
U. Micaelense, 5 - Oliveirenses, 1  
Vale Formoso, 1 - Santiago FC, 0  
Santo António, 1 - Águia CD, 1  
Benfica Águia, 0 - Vitória CPP, 2

**3.ª jornada | 23/11/2024:**

Santiago FC - U. Micaelense  
Vitória CPP - Santo António  
Águia Desp. - Vale Formoso  
Sporting Ideal - Benfica Águia  
Oliveirenses - Vasco da Gama

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Vale Formoso	2	2	0	0	9-0	6
2.º	U. Micaelense	2	2	0	0	6-1	6
3.º	Vitória CPP	2	2	0	0	4-1	6
4.º	Águia CD	2	1	1	0	4-1	4
5.º	Vasco Gama	2	1	0	1	3-3	3
6.º	Benfica Águia	2	1	0	1	2-3	3
7.º	Santo António	2	0	1	1	2-3	1
8.º	Sporting Ideal	2	0	0	2	1-3	0
9.º	Santiago FC	2	0	0	2	0-4	0
10.º	Oliveirenses	2	0	0	2	1-13	0

**FAIAL/PICO | CAMPEONATO DA AF HORTA | 2024/25**

**Flamengos perde no Pico frente ao Madalena**

**3.ª jornada | Resultados:**  
Angústias AC, 0 - Fayal Sport, 3  
FC Madalena, 4 - Flamengos, 3  
Folgo: Vitória FC do Pico

**4.ª jornada | 8/12/2024:**  
FC Flamengos - Vitória FC  
Fayal Sport - FC Madalena  
Folga: Angústias Atlético

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Flamengos	3	2	0	1	9-6	6
2.º	Vitória FC	2	1	1	0	3-1	4
3.º	FC Madalena	2	1	1	0	4-3	4
4.º	Fayal Sport	2	1	0	1	3-1	3
5.º	Angústias AC	3	0	0	3	3-11	0

**CAMPEONATO DA GRACIOSA | 2024-2025**

**Mocidade Praiense é o primeiro líder isolado**

● O Desportivo Luzense estreou-se no Campeonato da Graciosa de Seniores Masculinos com a primeira vitória da temporada. Na deslocação ao Estádio Municipal, a equipa da Luz venceu o Graciosa FC por 0-1, com golo de Rui Luz. O Mocidade Praiense é o primeiro líder isolado do campeonato, somando 6 pontos.

**2.ª jornada | Resultados:**  
Moc. Praiense, 6 - Marítimo, 0  
Graciosa FC, 0 - GD Luzense, 1  
Folgo: Guadalupe Sub.19

**3.ª jornada | 24/11/2024:**  
GD Luzense - Moc. Praiense  
SC Marítimo - Guadalupe 'B'  
Folga: Graciosa FC

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	M. Praiense	2	2	0	0	10-0	6
2.º	GD Luzense	1	1	0	0	1-0	3
3.º	Graciosa FC	2	1	0	1	2-1	3
4.º	Guadalupe B	1	0	0	1	0-4	0
5.º	SC Marítimo	2	0	0	2	0-8	0



**CMCTV JÁ  
DIRETAMENTE  
NO 'CABLE' DA  
ROGERS CANAL 809  
E SHAW CANAL 995**

**EM TODO  
O CANADÁ**

**OFERTA**

**BELL**



JÁ DIRETAMENTE NA



ACEDA AO CANAL DO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ PELA **ROGERS** E **SHAW** EM TODAS AS PROVÍNCIAS CANADIANAS



OFERECEMOS UM **PERÍODO GRATUITO** DE 3 MESES, DE NOVEMBRO/2024 A FEVEREIRO/2025, PARA QUE POSSA CONHECER O NOSSO CANAL. DEPOIS PAGA APENAS **\$ 4.00 POR MÊS!**



A CMCTV TAMBÉM ESTÁ DISPONÍVEL PELO **CANAL 893** DA **BELL FIBE** DESDE 2017 ACEDA [WWW.BELLFIBE.COM](http://WWW.BELLFIBE.COM)



[WWW.TOOBER.COM](http://WWW.TOOBER.COM)

NA **APP TOOBER** A CMCTV ESTÁ EM MÚLTIPLAS PLATAFORMAS:



NUM PACOTE ESPECIAL QUE AINDA INCLUI:



**PARA MAIS INFORMAÇÕES LIGUE 647-444-1240 | 416-532-3666**



## EVENTO

# Comunidade luso-canadiana celebra festa de São Martinho em Brampton

◆ **OUTONO** Jantar, baile e tradições portuguesas animaram a paróquia de Nossa Senhora de Fátima



**João G. Silva**

● A comissão de festas da Paróquia de Nossa Senhora de Fátima, na cidade de Brampton, realizou no passado sábado, 16 de novembro, o seu jantar anual e baile da tradicional festa de São Martinho, uma celebração que ocorre todos os anos por volta do dia 11 de novembro, data dedicada ao padroeiro.

Depois de vários clubes e associações em Ontário, e noutras regiões do Canadá, terem assinado esta efeméride portuguesa, a paróquia manteve a tradição com grande alegria, não faltando as castanhas assadas ou cozidas, sempre acompanhadas de vinho, como dita a tradição lusa.

O salão paroquial da Igreja de Nossa Senhora de Fátima abriu as suas portas para acolher a comunidade luso-canadiana, que compareceu em grande número para festejar mais uma noite de São Martinho.

Como é habitual, o serão iniciou-se com a entrada dos membros da comissão e de alguns

voluntários, que se dirigiram para a frente do palco com os alimentos, para receberem uma oração e a bênção pelo padre Andrzej Chilmon. Logo de seguida, os alimentos foram distribuídos pelas mesas, dando início ao jantar.

Depois do jantar, o DJ LB - Lúcio & Brandon Melo deu início ao serão dançante com música variada. Mais tarde, o cantor Henrik Cipriano subiu ao palco, trazendo o seu humor e boa disposição. A festa continuou com o baile de São Martinho, que animou os presentes, levando muitos a dançar ao som de vários temas conhecidos da música portuguesa e em inglês. Durante a sua atuação, Henrik Cipriano cantou em conjunto com um amigo.

No intervalo, realizaram-se leilões de algumas ofertas e um sorteio de prémios. Pelas 11 pm, foi a vez de serem servidas as tradicionais castanhas cozidas, acompanhadas de um jarro de vinho, distribuídos por todas as mesas do salão. Foi assim que os luso-canadianos de Brampton e

arredores celebraram, em união, mais um ano da festa em honra de São Martinho na paróquia portuguesa em Ontário.

A comissão de festas da paróquia portuguesa de Nossa Senhora de Fátima foi recentemente renovada com a entrada de alguns membros novos. O presidente, Eduardo Simão, agradeceu a toda a equipa e ao grupo de voluntários que trabalharam incansavelmente na cozinha, na preparação dos alimentos, e também às senhoras que decoraram o salão de festas e ajudaram durante a noite. "A todos, o meu sincero obrigado", concluiu.

Os membros que compõem a



renovada comissão de festas da Paróquia Portuguesa em Brampton são Eduardo Simão (presidente), João Barbosa (tesoureiro), Armando Pereira (secretário), Frank Sousa, Luís Catojo, Luís Raposo, Emanuel Arruda, Robert Pacheco e Brian Melo.

O próximo evento organizado por esta comissão terá lugar no

dia 31 de dezembro de 2024, com a celebração da Passagem de Ano no salão da Igreja Portuguesa de Nossa Senhora de Fátima. O evento vai contar com o cantor César Russo e Jaime Machado - Elite Sound DJs. Quem quiser reservar mesa poderá contactar qualquer membro da comissão paroquial.

## EVENTOS DE 2025 DA PARÓQUIA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

15 de fevereiro - Baile de São Valentim com jantar

13 de maio - Aniversário da Igreja de Nossa Senhora de Fátima e Procissão de Velas

22 de junho - Festa do Santíssimo Sacramento ('Corpo de Deus')

12 de outubro - Missa e Procissão de Velas em honra de Nossa Senhora de Fátima

15 de novembro - Baile de São Martinho com jantar

31 de dezembro - Passagem de Ano 2025/2026





**FINANCIAMENTO**

# Centro Cultural Português de Mississauga recebe apoio para modernizar instalações

◆ **APOIO** Verba de 153.300 dólares do Governo de Ontário vai melhorar acessibilidade do clube



**Teresa Lencastre**  
Fotos: Alberto Nogueira

● No domingo, 17 de novembro, a equipa do Centro Cultural Português de Mississauga (CCPM) comemorou a atribuição de uma verba de 153.300 dólares do programa Ontario Trillium Foundation (OTF), do Governo de Ontário, destinada a melhorias nas instalações do centro.

Este apoio financeiro visa modernizar e melhorar os espaços interiores e exteriores do centro, garantindo que a comunidade e os visitantes possam aceder de forma segura às suas instalações, tanto no interior como no exterior, nos próximos anos.

O financiamento foi um dos destaques do Porto de Honra, evento especial que também serviu para assinalar os 50 anos do CCPM. O evento contou com a presença da comunidade, destacando o reconhecimento do apoio da OTF. Durante a celebração, os sócios foram convidados a desfrutar de um almoço gratuito.



**Jorge Mouselo**, presidente do CCPM, acompanhado por **Ana Luisa Riquito**, cônsul-geral de Toronto

“Seja ajudando as pessoas a aprender coisas novas, a ligar-se à sua comunidade ou simplesmente a divertir-se, organizações como o CCPM proporcionam experiências que fazem a diferença”, diz Stan Cho, ministro do Turismo, Cultura e Jogos de Ontário, citado em comunicado de imprensa.

“É por isso que o apoio financeiro da OTF é tão importante. Este financiamento vai ajudar a garantir que continuem a ser o coração da comunidade durante as próximas décadas.”

A verba concedida será utilizada para renovar as casas de

banho principais do centro, com a instalação de unidades acessíveis, dispensadores automáticos de sabão e toalhas, acessibilidade para cadeiras de rodas no palco principal, repavimentação do estacionamento principal com espaços adicionais para pessoas com deficiência e atualização do sistema de filtragem HVAC.

“O impacto deste apoio do Governo de Ontário é incalculável”, refere Jorge Mouselo, presidente do CCPM. “Este apoio vai permitir a realização de tão necessárias obras de renovação. A nossa sala de eventos será totalmente acessível, permitindo-nos receber melhor a comunidade e pessoas com dificuldades de mobilidade.”

O CCPM promove atividades sociais, culturais e recreativas que visam a preservação e o desenvolvimento da cultura portuguesa, incluindo o ensino da língua, literatura, geografia e história portuguesas. O centro também promove a cidadania, atividades para jovens, tolerân-

cia e compreensão, e participa em iniciativas comunitárias em prol da sociedade em geral.

A OTF é uma agência do Governo de Ontário com a missão de construir comunidades saudáveis em toda a província. De acordo com nota de imprensa, no ano passado, a OTF investiu mais de 110 milhões de dólares em 1.044 projetos comunitários e parcerias multissetoriais.

Os projetos visam melhorar o bem-estar económico, promover estilos de vida mais ati-



FOTOS: ALBERTO NOGUEIRA

vos, apoiar o desenvolvimento infantil e juvenil, fornecer espaços para a interação social e criar um ambiente mais sustentável.

Para saber mais, visite o site [www.otf.ca](http://www.otf.ca).



**De acordo com nota de imprensa, a Ontario Trillium Foundation investiu no ano passado, mais de 110 milhões de dólares em 1.044 projetos comunitários e parcerias multissetoriais**





## Liga das Nações

**PORTUGAL EMPATA NA CROÁCIA**

# 'TESTE' SEM FINAL FÉLIX

**BRILHO** No fecho de uma qualificação que estava garantida, Portugal teve tudo para ganhar. João Félix marcou um grande golo e o adversário estava encostado às cordas ♦ **QUEBRA** Depois veio a segunda parte e Martínez desligou a ficha à equipa

● O guião parecia estar escrito para um final feliz. Primeira parte em grande estilo, golo de João Félix, oportunidades para marcar mais, futebol solto, alegre, divertido. Mas na segunda metade, Portugal quase deixou tudo a perder, após quebra evidente de vários jogadores e, acima de tudo, de

**13-5**

**Golos marcados e golos sofridos por Portugal na fase de apuramento**

decisões inexplicáveis de Roberto Martínez, com trocas tardias e mal engendradas. Assim, o que podia, e devia, ter sido um teste muito positivo, num jogo que, para Portugal, era 'a feijões', pois o apuramento para os quartos de final da Liga das Nações estava garantido, acabou por se tornar num 'match' em clara perda. No tempo de descontos, a Croácia atirou ao ferro (pela terceira vez no jogo) e viu Dalot, em cima da linha, negar-lhe a vitória.

O que fizeram os croatas para garantir esse ascendente? Pouco. Aumentaram a pressão no segundo tempo, mas acima de tudo agradeceram a forma como Portugal andou para trás, depois de ter o jogo na palma da mão.

Assim, o que de bom fica deste jogo é mesmo a primeira parte. A atuar num sistema de três centrais (Tomás Araújo soberbo, com a equipa a acusar a sua saída aos 64' por lesão), Portugal fez da Croácia uma equipa quase vulgar, com Rafael Leão, Vitinha, Nuno Mendes e João Félix em alta rotação. Depois, vieram as tais mexidas que não acrescentaram e, pior do que isso, deixaram a equipa desconfortável. Vários jogadores pareciam perdidos, outros deslocados, alguns a fazer frete. Feitas as contas, o empate foi um castigo menor.

**POSITIVO ESTREIA EM GRANDE DE ARAÚJO**

⊕ Tomás Araújo, em estreia absoluta na primeira equipa de Portugal, esteve à altura do momento. Encontra-se numa forma magnífica. Fabuloso também o passe de Vitinha para o golo de João Félix.

**NEGATIVO PORTUGAL A DAR... DE BORLA**

⊖ De amadores a forma como foi gerida a saída (por lesão) de Tomás Araújo. Portugal ficou a jogar com menos um por vários minutos. A Croácia ganhou um ascendente que não mais perdeu até final.

**ARBITRAGEM UMA ENORME DESATENÇÃO**

Arbitragem com várias desatenções. A pior de todas aconteceu quando Rafael Leão foi agarrado quando partia veloz para o ataque. Amarelo evidente num lance em que nem falta foi marcada.

**E TAMBÉM**

**Outros 'portugueses'** Nos outros jogos da noite destaque para a estreia do portista Samu pela seleção principal espanhola, que venceu 3-2 a Suíça do benfiquista Amdouni.



João Félix esteve em grande plano, na primeira parte, e marcou um golo





**Ficha do Jogo** 18.11.2024

Estádio Poljud, Split  
33 386 espectadores

<b>Croácia</b>	<b>1</b>	
<b>Portugal</b>	<b>1</b>	

**Golos** 0-1 João Félix 33',  
1-1 Gvardiol 66'

**Figura do Jogo** João Félix, avançado

**CROÁCIA**

Livakovic	5
Sutalo	4
Caleta	5
Gvardiol	6
← Perisic	4
→ Sucic 58'	4
Modric	5
← Kovacic	4
→ Pasalic 46'	5
← Sosa	4
→ Jakic 46'	5
Kramaric	6
← Matanovic	4
→ Budimir 64'	4
Baturina	5

**Suplentes não utilizados**

Kotarsi, Ivusic, Pongracic, Moro, Vlastic, Orsic, Pjaca

**Treinador**

Zlatko Dalic

**PORTUGAL**

José Sá	6
Nelson Semedo	4
← Tomás Araújo	7
→ Tiago Djaló 63'	3
Renato Veiga	6
← Nuno Mendes	6
→ Diogo Dalot 81'	3
Vitinha	6
← Otávio	4
→ Francisco Conceição 71'	4
João Neves	5
← Rafael Leão	6
→ Fábio Silva 71'	2
João Félix	7
João Cancelo	4

**Suplentes não utilizados**

Rui Silva, António Silva, Samú Costa, Quenda, Trincão

**Treinador**

Roberto Martínez

**Árbitro**

Davide Massa, Itália Nota 6

**VAR** Aleandro Di Paolo, Itália

**Disciplina**

**Amarelos:** Renato Veiga 90', Fábio Silva 90+5'

**PORTUGAL**

**MAIS VEZES ASSIM, PODE SER, JOÃO?**

**Filipe António Ferreira**

**José Sá** Duas ou três defesas importantes em momentos difíceis para Portugal.

**Tomás Araújo** Que estreia. Antecipou quase todos os lances dos rivais e ainda teve tempo para dobrar os colegas. Qualidade no passe longo ficou bem vincada. Saiu lesionado.

**Renato Veiga** Jogo a jogo mostra qualidade. O poder físico e a velocidade tornam-no difícil de passar.

**Nuno Mendes** Como central numa defesa a três esteve impecável. Grande chance para fazer o 2-1.

**Nelson Semedo** Vários desposicionamentos defensivos. No golo do empate falhou e nem sequer saltou.

**Vitinha** Começou sem intensidade, mas com o passar dos minutos pegou no jogo ofensivo, pautando quase todas as movimentações atacantes. O passe para João Félix no 1-0 foi fantástico.

**João Neves** Apareceu várias vezes em zonas de finalização mas foi mais atrás que ajudou a equipa, mas só até meio da segunda parte.

**Otávio** Jogou atrás dos homens mais avançados, mas foi pouco influente.

**João Cancelo** Como ala canalizou muito jogo pelo centro. Quase sempre anulado. Fraco.

**Rafael Leão** Mais uma bela primeira parte. Procurou e merecia o golo.

**João Félix**

Este é o Félix dos tempos do Benfica e por quem muitos suspiram. Primeira parte de classe com técnica, imprevisibilidade e golo. Fantástico por sinal. Remate forte após receção magnífica. Apareça mais vezes, João.

**Tiago Djaló** Entrou a frio e passou dificuldades.

**Francisco Conceição** Cruzamento venenoso.

**Fábio Silva** Faltoso.

**Diogo Dalot** Salvou um golo.

**Liga das Nações**

**ONTEM**

<b>LIGA A</b>	<b>GRUPO 1</b>
Croácia <b>1-1</b>	Portugal
Polónia <b>1-2</b>	Escócia
P J V E D GM-GS	

<b>1</b>	<b>Portugal</b>	<b>14</b>	6	4	2	0	13-5
<b>2</b>	Croácia	8	6	2	2	2	8-8
<b>3</b>	Escócia	6	6	2	1	3	7-8
<b>4</b>	Polónia	4	6	1	1	4	9-16

<b>LIGA A</b>	<b>GRUPO 4</b>
Espanha <b>3-2</b>	Suíça
Sérvia <b>0-0</b>	Dinamarca

<b>LIGA C</b>	<b>GRUPO 2</b>
Kosovo <b>1-0</b>	Lituânia
Roménia <b>4-1</b>	Chipre

<b>LIGA C</b>	<b>GRUPO 3</b>
Luxembur. <b>2-2</b>	Irlanda N.
Bulgária <b>1-1</b>	Bielorrússia

<b>LIGA D</b>	<b>GRUPO 1</b>
Liechens. <b>1-3</b>	San Marino

**HOJE**

<b>LIGA A</b>	<b>GRUPO 3</b>
Bósnia e H. <b>19h45</b>	P. Baixos
Hungria <b>19h45</b>	Alemanha

<b>LIGA B</b>	<b>GRUPO 1</b>
Albânia <b>19h45</b>	Ucrânia
R. Checa <b>19h45</b>	Geórgia

<b>LIGA B</b>	<b>GRUPO 4</b>
Montenegro <b>19h45</b>	Turquia
P. Gales <b>19h45</b>	Islândia

<b>LIGA C</b>	<b>GRUPO 1</b>
Eslováquia <b>19h45</b>	Estónia
Suécia <b>19h45</b>	Arzerbaijão

<b>LIGA D</b>	<b>GRUPO 2</b>
Malta <b>19h45</b>	Andorra

**Adversário conhecido na sexta-feira**

● Dinamarca, Itália e Holanda são os possíveis adversários de Portugal nos quartos de final da Liga das Nações. Os outros apurados para a fase seguinte da prova são Espanha, Alemanha, França e Croácia (não é cabeça de série, mas não pode defrontar Portugal por ter sido adversária na fase de grupos). O sorteio realiza-se sexta-feira. A primeira mão realiza a 20 de março de 2025, enquanto o segundo jogo acontece três dias depois.

**Fernando Gomes na despedida: “Faltou o título mundial”**

● O jogo de ontem assinalou o último da seleção principal masculina com Fernando Gomes como presidente da Federação Portuguesa de Futebol. “Vou sentir nostalgia, mas acima de tudo sou português, fã incondicional da Seleção. Vou sempre acompanhar a Seleção”, disse o dirigente que vai deixar a FPF ao fim de três mandatos (máximo permitido). Sobre o que ficou por fazer, Gomes não tem dúvidas: “O que nos faltou foi o título mundial. É a pequena mancha, digamos assim, que nos acompanha desde o início desta campanha”.



**Fernando Gomes, presidente da FPF**

**“Estou muito orgulhoso”**

● “Sinto-me muito orgulhoso. É muito difícil fazer sete mudanças no onze, manter a ideia da equipa e executar o que trabalhamos. A 1.ª parte é suficiente para ganharmos o jogo”, disse o selecionador Roberto Martínez que elogiou a estreia de Tomás Araújo: “Mostrou o futuro e presente”. João Félix reconheceu que a posição que jogou é onde mais gosta: “Posso render mais na zona central, onde não tenho jogado nos últimos 4 anos”.



**Martínez diz que é difícil fazer tantas mudanças no onze**



**Quenda**  
Futebolista

**QUENDA ESTREIA ADIADA**

Geovany Quenda (17 anos), que podia ontem bater o recorde de Paulo Futre como o mais jovem de sempre a estreiar-se na Seleção principal, não saiu do banco. O sportinguista foi o único das novidades de Martínez a não ter minutos. Tomás Araújo foi titular, enquanto Tiago Djaló e Fábio Silva entraram.



## Contas do futebol



ÉPOCA 2023/24 DOS LEÕES

# Disparam gastos com pessoal para voltar aos títulos

Jogadores recebem o troféu de campeão nacional da época 2023/24

**EVOLUÇÃO** Entre salários e a amortização da compra de passes, despesa dos leões subiu 51,3% na época passada face a 2020/21

● O Sporting fez disparar os gastos totais com o pessoal em 2023/24 para reconquistar o título que já havia ganho em 2020/21. Entre as duas épocas em que se sagraram campeões nacionais, a fatura direta e indireta dos leões com funcionários aumentou 44,4 milhões de euros

(51,3%), de 86,6 milhões para 131 milhões. No mesmo espaço de quatro temporadas, o Benfica teve um crescimento da despesa de apenas 6,1 milhões (4,1%) e o FC Porto até poupou 400 mil euros (0,3%). Na época passada os verdes-e-brancos superaram, inclusive, os dragões nos gastos com pessoal pela primeira vez no período analisado pelo

## BENFICA LIDERA VALOR BRUTO, MAS IGUALA OS LEÕES NO ESFORÇO FACE À RECEITA DISPONÍVEL

Clube dos Pequenos Acionistas. E atingiram a mesma taxa de esforço das águias face aos rendimentos. Os dois rivais de Lisboa gastaram ambos quase dois terços (65%) de

toda a receita no pessoal, embora o Benfica lidere destacado no valor bruto (155,4 milhões). O Sporting abriu os cordões à bolsa na despesa direta (salários, seguros de trabalho, impostos e descontos para a Segurança Social, entre outras coisas) e na indireta. Esta diz respeito à amortização do plantel, ou seja, “a distribuição dos custos de

aquisição dos direitos desportivos pelas respetivas épocas de contratação”. E se os gastos diretos aumentaram 28,3 milhões (45,6%) entre as duas épocas do título, percentualmente foi o custo da compra dos passes que disparou mais (16,1 milhões, 65,4%) em 2023/24, quando chegaram a Alvalade craques como Gyokeres e Hjulmand.

## Custos totais diretos e indiretos com pessoal e rendimentos

Fonte Clube dos Pequenos Acionistas

Valores em milhões de euros	BENFICA				FC PORTO				SPORTING			
	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24
<b>Rendimentos</b>	<b>181,7</b>	<b>210,9</b>	<b>259,5</b>	<b>237,4</b>	<b>214,3</b>	<b>227,5</b>	<b>180,0</b>	<b>216,1</b>	<b>92,0</b>	<b>172,5</b>	<b>210,2</b>	<b>202,5</b>
Custos diretos com pessoal	97,1	112,6	114,7	110,5	92,3	82,6	95,4	89,4	62,0	67,1	76,5	90,3
Amortizações e imparidades -atletas	52,2	50,1	39,4	44,9	29,9	38,7	38,1	32,4	24,6	26,0	38,6	40,7
<b>Custos totais diretos e indiretos com pessoal</b>	<b>149,3</b>	<b>162,7</b>	<b>154,1</b>	<b>155,4</b>	<b>122,2</b>	<b>121,3</b>	<b>133,5</b>	<b>121,8</b>	<b>86,6</b>	<b>93,1</b>	<b>115,1</b>	<b>131,0</b>
Relação entre custos totais diretos e indiretos/Rendimentos	<b>82%</b>	<b>77%</b>	<b>59%</b>	<b>65%</b>	<b>57%</b>	<b>53%</b>	<b>74%</b>	<b>56%</b>	<b>94%</b>	<b>54%</b>	<b>55%</b>	<b>65%</b>



# LIGA PORTUGUESA DE FUTEBOL



**Agora em exclusivo na**



**Atenção a todos os estabelecimentos**

Por favor, entrem em contacto connosco para disponibilizarmos a emissão dos jogos da Liga Portuguesa nos vossos clubes, restaurantes, associações, cafés, bares, etc.



**Jornada 11:**

\*Hora de Toronto

**ESTE FIM DE SEMANA NÃO HAVERÁ JOGOS DA LIGA PORTUGAL FIQUE ATENTO AO WEBSITE [WWW.ELPRODUCTIONS.CA](http://WWW.ELPRODUCTIONS.CA) OU [WWW.CORREIODAMANHACANADA.COM](http://WWW.CORREIODAMANHACANADA.COM)**

Aceda à programação da CMCTV, disponível através das seguintes plataformas:



Sponsored by:  
**LiUNA!**  
Ontario Provincial District Council

A EL Productions tem os direitos exclusivos da Liga Portugal Betclic no Canadá. Todos os bares, clubes, restaurantes, cafés e associações devem entrar em contacto connosco pelo telefone **647-444-1240**, ou pelos emails **eduardo@elproductions.ca** e **info@elproductions.ca**



OBJETIVO ERA A FORMAÇÃO PRINCIPAL

# JOÃO PEREIRA REJEITOU O ALHILAL

**Técnico, então na equipa B, já sabia que iria suceder a Amorim e afastou possibilidade de voltar a trabalhar com Jesus na Arábia**



■ O último defeso foi profícuo em movimentações de mercado, não só as conhecidas, mas também... nos bastidores. E esta é uma história que **Record** foi buscar precisamente atrás da cortina, para lhe revelar que João Pereira, o sucessor de Ruben Amorim no Sporting, teve a possibilidade de rumar à Arábia Saudita, nomeadamente ao Al Hilal de Jorge Jesus, uma hipótese que afastou imediatamente.

Porquê? Tudo se passou na janela já citada, quando JJ pretendia reforçar a sua equipa com um antigo futebolista, português e que estivesse já a trabalhar há al-

## FOLGA... ATIVA

No primeiro de dois dias de folga, João Pereira passou-o em família e em... competição: ei-lo com a mulher, Natacha, num campo de padel, em Lisboa



zo, seria sempre ele quem ocuparia a vaga de Rúben quando o treinador terminasse a sua relação com o Sporting. Acabou por ser muito mais cedo que o esperado, dada a precipitação do Manchester United, só que a decisão do agora comandante das tropas estava já tomada, tendo sido prontamente comunicada a Jesus. O técnico percebeu, desejou-lhe sorte e seguiu em frente.

## Uma ambição... organizada

João Pereira deixou de jogar futebol em 2021, de leão ao peito, e já aí tinha pensado aquilo que queria fazer: aceitou o repto de integrar a estrutura do Sporting, iniciou a caminhada nos sub-23, então como adjunto de Filipe Pedro. Acabaria por assumir as rédeas dessa equipa, transitando,

na última temporada, para a B, que até há bem pouco tempo liderava na Liga 3, apesar de também dar cartas na Youth League, pois era a sua equipa quem orientava os sub-19 nessa competição.

Paciente, sabia que o momento chegaria e há largos meses – como revelou – frequentava os treinos orientados por Rúben Amorim, para se aproximar do palco que agora é seu, mas sobretudo para respirar futebol e... Sporting. Seguiu o que tinha estabelecido, rejeitando integrar, então, a máquina de JJ, onde também foi buscar várias ideias para construir uma muito sua, que espera que possa dar frutos no clube que aprendeu a amar.

## Novas equipas apresentadas

A subida de João na hierarquia vai mexer com ele e apurou o nosso jornal que os verdes e brancos já têm fechadas as novas equipas que vão dirigir os 'bês', mas também... os sub-23. Tudo porque o treinador deste último

## Varandas previu passo ainda em 2020

Frederico Varandas não tem na sua posse uma bola de cristal, mas o que é facto é que tem feito várias previsões na... mouche. Em 2020, em entrevista ao Canal 11, além de ter profetizado que Ruben Amorim estava destinado a grandes clubes ou que uma futura venda de Matheus Nunes iria cobrir o investimento feito no ex-treinador, o presidente também vaticinou o que seria o próximo passo de João Pereira, numa altura em que este ainda era jogador do Trabzonspor. "Há jogadores que eu não tenho dúvidas [que serão treinadores]. Por exemplo, um João Pereira. O João Pereira vai ser treinador. Se estou a querer dar uma notícia? Não, estou só a dizer...", atirou, por entre risos, o que quer dizer que antes de Jesus já o líder dos leões já o tinha na mira...

conjunto, Pedro Coelho, vai ser o novo treinador da segunda formação sportinguista, sendo preciso encontrar uma solução para a equipa que compete na Liga e Taça Revelação. Segundo foi possível perceber, essa solução virá do exterior – foram avaliados vários treinadores – e será apresentada ainda esta semana.

## Estudo pelo vídeo e leitura

Já com o UEFA A – nível 3 do curso de treinador – completo e apenas a aguardar o diploma para, depois, se candidatar à última etapa, o UEFA Pro, João mantém os métodos: consome o máximo de futebol possível, tenta melhorar no que pode, sobretudo no método e na forma como o aplica no dia a dia em Alcochete. Não abdica, também, de um bom suporte de vídeo e de uma ligação única com a sua equipa técnica, que reúne mesmo em ocasiões fora do futebol. Sabemos que almoçam muitas vezes juntos – e assim criam laços! ●

**CAMPEÃO NACIONAL SAUDITA QUERIA INTEGRAR NA MÁQUINA QUE DIRIGE UM EX-FUTEBOLISTA, PORTUGUÊS E COM ESTE PERFIL**

guns anos. O veterano, de 70 anos, campeão saudita, sondou João – que conheceu em Braga e que contrata para os leões, em 2016, numa de três passagens do antigo lateral-direito como futebolista dos verdes brancos –, mas percebeu de imediato que as suas ambições... eram outras. Então nos 'bês', o treinador já sabia do plano de Frederico Varandas: fosse a curto ou a médio pra-



**22 de março**



**AO VIVO**

**RENAISSANCE  
BY THE CREEK**

**CONCERTO  
E JANTAR**



**APROVEITE E OFEREÇA  
UM BILHETE COMO  
PRENDA NESTE NATAL!!!**

**ZÉ AMARO**

**Cowboy apaixonado**

**e a sua banda**

**RESERVE JÁ O SEU BILHETE!**

**MAIS INFORMAÇÕES E RESERVAS: (647) 444 - 1240 (416) 532 - 3666**



**Renaissance by the creek: 3045 Southcreek Rd, Mississauga, ON L4X 2X7**



**BLINDAGEM DA BALIZA TEM URGÊNCIA**

**Técnico toma as rédeas e prioriza a correção dos erros defensivos de Roma e Luz. Mudança de rotinas já começou a produzir efeitos positivos nos treinos**

# VÍTOR BRUNO FAZ SOAR

■ Vítor Bruno fez soar o alarme no Olival. Os erros defensivos ocorridos nos jogos frente à Lazio e Benfica, que custaram seis golos sofridos depois de cinco folhas limpas consecutivas, levaram a equipa técnica do FC Porto a ter uma intervenção decisiva no sentido de serem promovidas correções.

Apesar da ausência de sete internacionais, as novas rotinas de treino já estão a ser introduzidas e desde o recomeço dos trabalhos a doer após o clássico, ocorrido na passada quarta-feira, que o foco foi colocado na melhoria da organização defensiva.

Aspetos como a leitura posicional coletiva, no sentido de evitar a concessão de espaços aos avançados quando os rivais mudam o centro do jogo; insistência com os laterais, de forma a perceberem quando devem defender por dentro ou por fora, interpretando os lances e tomando melhores decisões; ou cobertura mais eficiente

**MESMO SEM OS INTERNACIONAIS A EQUIPA TÉCNICA NÃO PERDEU TEMPO E JÁ LANÇOU AS SEMENTES PARA A VOLTA ÀS FOLHAS LIMPAS**

do corredor central, de maneira a ser garantida uma maior proteção ao eixo do sector recuado, estão a ser arestas especialmente limadas nesta fase.

Tal como **Record** salientou, Vítor Bruno ainda não dissecou em profundidade os erros cometidos na Luz. Alguns dos quais têm pontos de contacto com o que sucedeu em Roma. Isso sucederá apenas quando os internacionais regressarem, já numa fase em que

o técnico terá de adotar maior sentido prático, partindo da Luz para assegurar o regresso da blindagem defensiva na partida a eliminar da Taça de Portugal, no reducto do Moreirense, equipa que está a fazer uma boa campanha na Liga Betclíc.

Por isso, alguns dos exercícios que foram introduzidos no Olival acabaram por rapidamente ser entendidos pelos jogadores como uma resposta às lacunas que permitam golos ao Benfica, por exemplo, ainda que o treinador não tenha, por agora, estabelecido uma correlação direta. Algo que deverá ocorrer quando todos os elementos ausentes tiverem regressado das seleções.

Por agora, avaliação da resposta do plantel é muito positiva, pelo que a equipa técnica deverá lançar novos desafios no regresso aos treinos. A ideia é conseguir que o FC Porto seja capaz de dar uma imagem mais coesa e evoluída, não facilitando a vida aos adversários, já no próximo ciclo competitivo, no qual, a seguir ao Moreirense, surge no horizonte desafios de grande importância para as aspirações dos dragões, com Anderlecht (fora), Casa Pia (casa) e Famacião (fora). ●

**OS SEIS GOLOS QUE ABALARAM A MURALHA PORTISTA**

ADVERSÁRIO	MINUTO	TIPO	LOCAL
Lazio	45+5	Canto	Pequena área
	90+2	Bola corrida	Pequena área
Benfica	30	Bola corrida	Grande área
	56	Bola corrida	Grande área
	61	Bola corrida	Pequena área*
	83	Penálti	

\* Autogolo

## Confiança para voltar a ganhar

■ Apesar dos dias conturbados que se seguiram à goleada averbada na Luz, o que o nosso jornal apurou é que Vítor Bruno se encontra tranquilo e focado no trabalho com o plantel. O técnico entende o descontentamento generalizado pelo desfecho do clássico, bem como a necessidade de André Villas-Boas intervir de imediato junto do plantel, e não faz disso um cavalo de batalha. Pelo contrário, a equipa téc-

nica, que tem sido acusada de não conseguir assegurar uma maior consistência defensiva nem introduzir maior capacidade de pressão, começou desde logo a gizar um plano no sentido de serem finalmente corrigidas algumas das lacunas que se têm arrastado desde o arranque da época.

O técnico está ciente de que mantém a confiança de André Villas-Boas e, tendo passado por fases complicadas como adjunto

na anterior equipa técnica, está seguro de que com algumas melhorias, os aspetos positivos que o FC Porto tem demonstrado irão sobressair. Quanto à espera de que foi alvo pelos adeptos, na saída do Olival na madrugada de segunda-feira, contrasta com as muitas manifestações de solidariedade que foram chegando até Vítor Bruno, e que reforçam a sensação de que não se encontra prazo no banco portista. ●





ÁLVARO CARRERAS

# “O MANCHESTER UNITED TEM OPÇÃO MAS ESTOU FELIZ NO BENFICA”

**ADAPTADO** Espanhol reconhece que é bom estar associado a outros clubes mas garante que o foco é “ganhar títulos” na Luz  
♦ **APOIO** Lateral diz que Otamendi e Di María são um exemplo no balneário



Álvaro Carreras (21 anos) leva esta época dois golos e duas assistências

● Álvaro Carreras tem estado em destaque no Benfica e isso tem-lhe valido muitos elogios e interessados. “É sempre muito bom ter o nome associado a outros grandes clubes. O Man. United tem uma opção de compra assinada, mas estou muito feliz aqui no Benfica. Quero ganhar títulos”, disse o lateral-esquerdo em entrevista ao jornal espanhol ‘Marca’.

O espanhol reconhece que a entrada de Bruno Lage foi importante para a sua

## CARRERAS REVELA QUE PORTISTA SAMU FICOU CHATEADO APÓS A GOLEADA

progressão. “Agora jogamos mais próximos da baliza adversária, algo que não se via há muito tempo. Estou muito mais confiante. Entendo muito bem aquilo que o míster pede”, disse o jogador.

Carreras, que chegou à

Luz a meio da época passada, diz estar completamente adaptado a Portugal. “O clima é bom, a comida é boa, o ambiente no balneário é bom. Por isso é fácil, fácil”, salientou o jogador, que elogiou alguns colegas de equipa. “Dou-me muito bem com Otamendi, porque joga do meu lado. O Di María já ganhou tudo o que havia para ganhar e continua a dar tudo. Treina sempre forte e deixa tudo em campo. É incrível”, disse o espanhol, que falou sobre Samu, rival no FC Porto e colega na seleção sub-21 de Espanha: “Dou-me bem com ele, apesar de estar chateado comigo [depois da goleada 4-1 aos dragões].”

## Lateral Kaboré reavaliado no Seixal

● O lateral Kaboré regressa mais cedo a Portugal depois de ter sentido um desconforto muscular no jogo da sua seleção, o Burkina Faso, diante do Senegal (0-1), para a qualificação da CAN. O jogador vai ser reavaliado nas próximas horas no Seixal para confirmar se se trata de uma lesão impeditiva. O dinamarquês Bah também foi dispensado da sua seleção devido a um problema físico. Esta dispensa já estava articula-



da entre o clube da Luz e a federação nórdica. O defesa-direito não tem nenhuma lesão grave, pelo que o regresso a Lisboa aconteceu apenas para evitar futuros problemas.

## Breves

### BRASIL NEYMAR PODE REGRESSAR

Neymar pode regressar ao Santos, clube onde foi formado. O jornalista César Luis Merlo garante que o ‘peixe’ (assegurou recentemente o regresso à 1.ª divisão) está em negociações com os árabes do Al Hilal.

### MAN. UNITED AMORIM QUER OSIMHEN

Rúben Amorim quer contratar para o Man. United o nigeriano Osimhen, avançado do Nápoles que está cedido ao Galatasaray. Segundo o jornal turco ‘Fanatik’, os red devils querem ceder Zirkzee e ficar com uma opção de 75 M €.

### TÉNIS SINNER VENCE ATP FINALS

O italiano Jannik Sinner, líder do ranking mundial, conquistou as ATP Finals, ao bater o norte-americano Taylor Fritz (6-4 e 6-4), sexto cabeça de série, na final da edição de 2024, em Turim, Itália.

### FUTSAL SPORTING GOLEIA SP. BRAGA

O Sporting goleou (5-1) o Sp. Braga em jogo da 6.ª jornada da Liga portuguesa de futsal. Os atuais campeões em título colam-se na liderança ao Benfica com 16 pontos. Os minhotos seguem em terceiro com 12.

### FUTEBOL FEMININO LEIXÕES MARCA 31

O Leixões goleou 31-0 o Soalhães, na 7.ª jornada do Grupo E da 3.ª divisão do futebol feminino, ficando perto do recorde sénior em Portugal (Benfica em 18/19 na 2.ª divisão bateu o Casa do Povo de Pego por 32-0).

### NBA QUETA EM DESTAQUE

Neemias Queta esteve em grande na vitória (126-123) dos campeões Boston Celtics contra os Toronto Raptors em jogo da Liga norte-americana de basquetebol (NBA). Queta fez 12 pontos, 8 ressaltos, duas assistências e um desarme.



CONSELHO EUROPEU

# António Costa chama seis para aventura de Bruxelas



Von der Leyen fica à frente da Comissão Europeia, Kaja Kallas terá a pasta da diplomacia, e Costa preside ao Conselho Europeu

**NOMEAÇÃO** Braço de ferro entre partidos espanhóis não atinge o ex-primeiro-ministro português, que já foi eleito e não passa pelo Parlamento Europeu ♦ **TRANSFERÊNCIA** Conselheiro deixa Palácio de Belém

● O braço de ferro entre os dois principais partidos espanhóis, na sequência da tragédia de Valência, estendeu-se a Bruxelas, mas não coloca em risco o lugar de António Costa à frente do Conselho Europeu. O ex-chefe do Governo, que já foi eleito e não terá de se submeter a votação no Parlamento

Europeu, faz-se acompanhar por outros seis portugueses, com quem formará equipa.

Um dos nomes escolhidos é o de Bernardo Pires de Lima. O investigador deixará o Palácio de Belém, onde era conselheiro político do Presidente da República, para, segundo o 'Expresso', apoiar Costa na mesma área. O chefe de gabinete será Pedro Lourtie, que represen-

**1**  
de dezembro é o dia em que assume funções na presidência do Conselho Europeu

tava Portugal junto da União Europeia (UE). A tomada de posse, para um mandato de dois anos e meio, está marca-

da para o próximo dia 1, e acontecerá envolta num inesperado clima de tensão.

Tudo porque os Socialistas e Democratas ameaçam romper o acordo com o Partido Popular Europeu (PPE) e com os liberais, para a composição dos principais cargos de topo da UE. Os representantes do PP (à frente do governo valenciano) não aceitam a nomeação da ministra do ambiente de Espanha, do PSOE e apontada como culpada das cheias, como comissária europeia. A decisão de não deixar passar Teresa Ribera terá como resposta, avisa o PPE, o chumbo de todo o executivo de Von der Leyen, que será votado no próximo dia 27 pelos eurodeputados.

## SAIBA MAIS

### JUSTIÇA CONTINUA SOB INVESTIGAÇÃO

Costa continua a ser investigado no processo da 'Operação Influencer'. O procurador-geral da República confirmou que ainda há prova a ser analisada. Amadeu Guerra esclareceu que o ex-chefe do Governo não é, contudo, arguido.

### LÍDERES ITALIANA VOTOU CONTRA

Antes de iniciar funções, Costa fez um périplo pelas capitais europeias. O roteiro começou, em julho, com a primeira-ministra italiana, em Roma. Giorgia Meloni foi a única entre os 27 líderes europeus a votar contra a nomeação.





Agora sob nova gerência, **temos o espaço certo para a sua celebração!**

**O SEU GRANDE DIA  
VAI SER AINDA MELHOR!**

**Casamentos | Baptizados | Concertos | Festas empresariais | Congressos e muitos outros eventos**



**Serviço de Catering com ementas da mais alta qualidade da cozinha portuguesa e internacional**

75 Derry Road West, Mississauga, ON L5W 1G3  
Para mais informações, ligue 905-564-1920 | [www.mississaugaconvention.com](http://www.mississaugaconvention.com)



## Processo Cristina

CASO CONTRA A SIC

## Tribunal penhora bens e contas bancárias de Cristina Ferreira

**JUSTIÇA** Juízo de Sintra toma decisão para garantir que empresa da apresentadora tem dinheiro para pagar indemnização

◆ **ALARME** Descapitalização da Amor Ponto gera dúvidas

**Cristina Ferreira, de 47 anos, é administradora, diretora e apresentadora da TVI**

● O Tribunal de Sintra decidiu penhorar os bens da Amor Ponto Lda, sociedade detida por Cristina Ferreira e pelo pai, António, através da qual a apresentadora celebra contratos televisivos. Ao que o **CM** apurou, as contas bancárias também foram congeladas.

**4,7 M €**

é o valor que Cristina teria de pagar ao dia de hoje à SIC caso perdesse o recurso

Várias entidades com as quais esta empresa trabalha ou já trabalhou começaram na semana passada a ser notificadas, entre elas o grupo Media Capital (dono da TVI).

A decisão surge no âmbito do processo que opõe a SIC a Cristina Ferreira por causa da rescisão unilateral de contrato, por parte da apresentadora. Em

junho deste ano, o tribunal decidiu a favor da estação de Paço de Arcos: Cristina foi absolvida mas a Amor Ponto condenada a pagar mais de 3,3 milhões de euros. Tal como o **CM** revelou em primeira mão, a também diretora da TVI recorreu. Contudo, não fez qualquer pedido de suspensão da decisão nem apresentou caução. Entretanto, notícias publicadas na imprensa após a decisão do Tribunal de Sintra deram conta de que Cristina descapitalizou nos últimos anos a Amor Ponto e foram estas notícias que alarmaram a SIC - que sentiu necessidade de se precaver no caso da comunicadora perder o recurso - e que estiveram na base da decisão tomada agora pela Justiça.

De referir ainda que, caso a decisão da primeira instância se confirme, aos 3,3 milhões de euros somam-se já 1,4 milhões de euros em juros, num total de 4,7 milhões.

Contactada ontem pelo **CM**, Cristina Ferreira recusou falar sobre o tema. A SIC também se remeteu ao silêncio.

## E TAMBÉM

**EMPRESA CONTAS COMPLICADAS**

Entre 2021 e 2023, Cristina terá tirado da Amor Ponto um total de 2,2 M €. Ainda assim, segundo o site 'Página Um', no final do ano passado tinha ativos de cerca de 5,6 milhões de euros. Mas o passivo, no qual constam dívidas bancárias (282 mil €) e contas a pagar (superiores a 2 M €), coloca a empresa em situação difícil.

**Ativos**

Em 2023, entre os ativos da Amor Ponto, que permitiam pagar a indemnização, estavam edifícios, investimentos e 'dinheiro fresco' (1,1 milhões de euros).

**PROCESSO DESDE 2020**

Em julho de 2020, Cristina Ferreira saiu da SIC - onde apresentava o programa das manhãs - para voltar à TVI como administradora, diretora e apresentadora. A SIC avançou com um processo em tribunal. Pedia mais de 20 M €.



## Cimeira G20

Portugal vai contribuir com 300 mil dólares anuais contra a fome

# ALIANÇA

O chefe do Governo, Luís Montenegro, representa Portugal na Cimeira do G20, a convite da Presidência brasileira, cujo rosto é Lula da Silva

**FÓRUM** Primeiro-ministro português destaca “sinal de inconformismo” dado por iniciativa multilateral ♦ **TAXAÇÃO** Criação de um imposto global sobre os super-ricos não reúne consenso entre as maiores economias mundiais e mantém-se em ‘standby’

● Portugal vai contribuir com 300 mil dólares (283 mil euros) anuais para a nova Aliança Global contra a Fome e a Pobreza, ontem lançada pelo Presidente do Brasil na Cimeira do G20, no Rio de Janeiro, anunciou o primeiro-ministro. Este contributo corresponde a “10% das des-

pesas administrativas de funcionamento da Aliança”, da qual Portugal é um dos membros fundadores, detalhou Luís Montenegro. “É útil para todos que o ciclo de pobreza possa ser invertido”, acrescentou o chefe do Governo, à margem do fórum em que Portugal participa como país observador, a convite da Presidência brasileira.

## PORTUGAL É UM DOS MEMBROS FUNDADORES DA ALIANÇA CONTRA A FOME E A POBREZA

Perante os chefes de Estado e de Governo das 20 maiores economias mundiais, Montenegro considerou o lançamento da Aliança um “sinal de inconformismo e

vitalidade do multilateralismo” e reiterou a condenação da Rússia pela “guerra ilegal de agressão” contra a Ucrânia. A Aliança conta com a adesão de 81 países, 26 organizações internacionais, nove instituições financeiras e 31 fundações filantrópicas e organizações não governamentais.

Já a taxação global dos super-ricos, que Portugal

encara “do ponto de vista conceptual com abertura”, levantou, segundo a ministra brasileira do Ambiente, Marina Silva, objeções de “alguns líderes”. A esse respeito Montenegro admitiu à margem do fórum que ainda não existem “condições para assumir uma decisão”. Hoje o Brasil transfere a presidência do G20 para a África do Sul.



**Universo****Primeira mensagem para ET sem resposta**

Sinal enviado para o Grande Aglomerado Globular de Hércules, a 25 mil anos-luz da Terra

**ESPAÇO** 'Mensagem de Arecibo' foi a primeira tentativa de contacto com extraterrestres

◆ **CONTEÚDO**  
Continha várias informações sobre o nosso planeta

**SILÊNCIO**

Radiotelescópio de Arecibo é um observatório que fica em Porto Rico, e é propriedade da National Science Foundation

● Em busca de vida noutros planetas e outras galáxias, um grupo de cientistas enviou há 50 anos uma mensagem via rádio para o espaço, anunciando a nossa presença, mas até agora não houve qualquer sinal de resposta.

A mensagem foi enviada a 16 de novembro de 1974, quando foi feita uma atualização profunda do radiotelescópio de Arecibo, em Porto Rico, e continha informações sobre o planeta Terra e dados sobre a nossa civilização, nomeadamente, os números

atômicos de elementos químicos, a fórmula do ADN, o número de habitantes (que na altura rondava os quatro mil milhões, menos de metade da população atual), um mapa do Sistema Solar e uma figura de um ser humano.

A chamada 'Mensagem de Arecibo' é considerada a primeira tentativa da humanidade de comunicação com o mundo exterior, no contexto da iniciativa Messaging Extraterrestrial Intelligence (METI). A mensagem foi concebida pelo astrónomo norte-americano, Frank Donald Drake; pelo cientista Carl

Sagan, autor da célebre frase "se estamos sós no Universo, é um enorme desperdício de espaço", que dedicou a sua vida a tentar compreender o Universo; e por membros

#### **GRUPO ALERTA PARA RISCO DE CONTACTO COM SERES DE OUTROS PLANETAS**

do National Astronomy and Ionosphere Center. Foi escrita em código binário, num total de 1679 caracteres, formando imagens e números. Era uma mensagem 'sim-

ples', por forma a ser compreendida facilmente por alienígenas.

A transmissão durou aproximadamente três minutos, com uma frequência e potência que se tornou no sinal de rádio mais forte alguma vez propagado a partir da Terra. Foi dirigido para um grupo de cerca de 300 mil estrelas, conhecido como Grande Aglomerado Globular de Hércules e que se encontra localizado a 25 mil anos-luz de distância do nosso planeta. A sua idade está estimada em 13 bilhões de anos. Por enquanto, os cientistas dizem

não ter recebido qualquer resposta. Mas nem todos concordam com esta tentativa de contacto com outros mundos. O grupo de cientistas SETI (Busca por Inteligência Extraterrestre) alerta que enviar mensagens para civilizações desconhecidas pode ser perigoso, já que não se sabe qual seria a reação desses extraterrestres.

Certo é que ao longo dos últimos 50 anos já foram enviadas outras mensagens para o espaço, com a mais diversa informação, mas a resposta tem sido a mesma, até agora: o silêncio.



# A FORÇA E CREDIBILIDADE DO JORNALISMO DE VERDADE

COM CHRISTINA LEMOS E CELSO FREITAS



**SEGUNDA A SEXTA**

9PM NOVA YORK

ASSISTA À RECORD EM QUALQUER LUGAR DOS ESTADOS UNIDOS E CANADÁ VIA SMART TV, PC, LAPTOP E CELULAR

**xfinity**

Canal 695  
ou HD 3212

**sling**

Através da APP  
em HD

**dish**

Canal 9799  
ou HD 602-10

**optimum.**

Canal 1130

**Astound**  
Broadband

Canal 543

**toober**

Através da Apple TV  
em HD - PC ou MAC

**ROGERS**

Canal  
HD 937

**Bell**

Canal  
HD 875



**RECORD**

AMERICAS

[W recordtvamericas.com](http://recordtvamericas.com) [f /recordtvamericas](https://www.facebook.com/recordtvamericas) [X @recordamericas](https://twitter.com/recordamericas) [@recordtvamericas](https://www.instagram.com/recordtvamericas)



**Mundo****BALANÇO**

Crianças e mulheres são a maioria das vítimas de bombardeamento israelita contra prédio

GUERRA NO MÉDIO ORIENTE

# Mais de 70 mortos em ataque em Gaza



Exército israelita atacou o Norte da Faixa de Gaza, tendo atingido um edifício residencial em Beit Lahiya

● Pelo menos 72 pessoas morreram e várias ficaram feridas, na sequência de um ataque israelita a um edifício residencial onde viviam dezenas de civis deslocados em Beit Lahiya, no Norte de Gaza. A maioria das vítimas são crianças e mulheres. Há um mês que o Exército israelita enviou tanques para Beit Lahiya e para as cidades vizinhas de Beit Hanoun e Jabalia, onde se localiza o maior dos oito campos de refugiados da Faixa de Gaza. Telavive justificou a ação militar com a necessidade de combater militantes do

Hamas que estavam a realizar ataques e impedi-los de se reagruparem. A operação aconteceu no mesmo dia em que três pessoas foram detidas na sequência de um ataque com dois foguetes contra a casa do primeiro-ministro de Israel, na cidade de Cesareia. Os foguetes

## ATAQUE COM FOGUETES CONTRA A CASA DE BENJAMIN NETANYAHU. TRÊS SUSPEITOS DETIDOS

foram disparados durante a noite, mas Netanyahu e a família não se encontravam na habitação. Explodiram no

jardim e não há registo de feridos. Este foi o segundo ataque à casa do primeiro-ministro israelita no espaço de um mês. Em outubro, um drone lançado pelo Hezbollah também atingiu a residência de Netanyahu. o chefe do Governo e a sua família estavam ausentes.

**PORMENORES****JIHAD ISLÂMICA**

A Jihad Islâmica confirmou a morte de dois dos seus dirigentes na sequência de um ataque de forças israelitas a Damasco, Síria.

**CISJORDÂNIA**

Colonos israelitas atacaram casas e dependências agrícolas e incendiaram veículos em Beit Furik, a leste de Nablus, na Cisjordânia ocupada.

**PROTESTOS**

Milhares de pessoas juntaram-se em Telavive, exigindo mais esforços para um acordo de cessar-fogo e libertação dos reféns.

**GUERRA NA UCRÂNIA****Rússia ataca rede elétrica**

● A operadora de energia ucraniana DTEK anunciou que se registaram “cortes de energia” na região de Kiev e em duas regiões do Leste do país, após mais um ataque russo, com 120 mísseis e 90 drones, à rede energética do país. Anteriormente, o ministro da Energia tinha aler-

tado que estava em curso um “ataque maciço ao sistema elétrico”. Ao intensificar os ataques com drones e mísseis, Moscovo destruiu metade da capacidade energética da Ucrânia. Como consequência, o país está a enfrentar grandes cortes de energia, o que faz temer um inverno rigoroso.



Rússia intensifica ataques

**TAIWAN****Xi Jinping faz apelo a Joe Biden**

● O Presidente chinês, Xi Jinping, pediu aos EUA para não ultrapassarem a “linha vermelha” no apoio a Taiwan. O apelo de Xi foi feito durante um encontro com o Presidente cessante dos EUA, Joe Biden, em Lima, no Peru, à margem do fórum da Cooperação Económica Ásia-Pacífico.

**OPINIÃO****Nosso Mundo Última cimeira Biden-Xi**

Luís Tomé  
Professor  
catedrático



Os presidentes dos EUA e da RPC, Joe Biden e Xi Jinping, reuniram-se à margem da cimeira anual da Cooperação Económica Ásia-Pacífico, em Lima, no Peru, dia 16 de novembro, no terceiro encontro entre ambos e último da presidência Biden. Congratularam-se pela “competição responsável” entre as duas superpotências, expresso agora no novo acordo para que as armas nucleares sejam controladas por humanos e não por inteligência artificial. Biden sublinhou a importância da estabilidade nas relações e da cooperação bilateral sobre clima e narcotráfico na transição para a nova administração Trump, mas também a preocupação com o apoio

**Que os EUA e a China mantenham uma “competição responsável”**

chinês à Rússia, a participação de tropas norte-coreanas na guerra contra a Ucrânia e a pressão belicista de Pequim no Mar do Sul da China e sobre Taiwan. Xi disse que “a China está pronta para trabalhar com o novo Governo” dos EUA, mas sublinhando “quatro linhas vermelhas” – Taiwan, democracia e direitos humanos, o sistema chinês, e o direito de desenvolvimento da China – que “não devem ser ultrapassadas”. Esperemos que na segunda presidência Trump os EUA e a China de Xi mantenham uma “competição responsável”.





'Stealthing' é reconhecido como uma forma de agressão sexual em diferentes países, com a legislação a prever punições

# Crime por retirar preservativo

PETIÇÃO

**'STEALTHING'** Mais de 3500 assinaram uma petição para que, no ato sexual, remoção do preservativo sem consentimento seja considerado crime ♦ **RISCOS** Transmissão de doenças ou gravidez indesejada

Retirar o preservativo sem consentimento do parceiro no ato sexual deve ser crime, defendem as mais de 3500 pessoas que até ontem à tarde já tinham assinado uma petição pública online lançada no sábado. Os signatários pedem uma alteração da lei portuguesa para criminalizar o 'stealthing' como "uma violação do consentimento sexual", de modo a que as vítimas tenham "um processo claro para oficializar a denúncia e buscar justiça".

O 'stealthing' "expõe as vítimas a riscos graves, como a transmissão de doenças sexualmente transmissíveis, gravidez indesejada e danos emocionais significativos", sublinham os peticionários. Além da revisão do Código Penal, pedem uma definição "clara e abrangente" do conceito de consentimento, pro-

colocando de recolha de provas e "campanhas para informar sobre o consentimento e as consequências do 'stealthing'". Nomes do meio artístico como Ana Bacalhau, Beatriz Nunes, João Hasselberg, Hélio Morais, Margarida Campelo,

## ANA BACALHAU, SALVADOR SOBRAL E HÉLIO MORAIS ASSINARAM A PETIÇÃO

Salvador Sobral, Isabel Ruth e Sara Barros Leitão assinaram a petição.

## Dezenas de denúncias por assédio sexual no meio artístico

Mais de 80 denúncias de assédio foram realizadas depois da DJ Liliana Cunha, que assina com nome artístico Tágide, ter identificado o pianista de jazz João Pedro Coelho como o alegado agressor, acusando-o de violação e 'stealthing', alegadamente cometidos em 2023.



Pianista João Pedro Coelho

Nas denúncias de assédio, abuso, violação e agressão foram identificadas pelo menos 27 pessoas do meio artístico como agressores.

O professor Rui Pereira, especialista em Direito Penal, afirma ao **CM** que esta conduta tem merecimento punitivo e que o Código Penal deve ser alterado. "O Código Penal em vigor não prevê ainda de forma direta e expressa esta conduta que escapa aos moldes tradicionais do que é o ato sexual não consentido", acrescentou. Noutros países, como Espanha, Suíça, Alemanha e alguns estados dos Estados Unidos, o 'stealthing' é reconhecido como uma forma de agressão sexual, com punições adequadas. Nesses países, para a defesa da vítima, há recolha de testemunhos, de mensagens ou gravações, recurso a exames e relatórios médicos e realização de perícias tecnológicas. A petição surge após terem vindo a público denúncias de casos de violação, abuso sexual e assédio no meio artístico.

## Sociedade

2814 €/PESSOA EM 2022

### Gastos em saúde abaixo da média

Portugal gastou em saúde 2814 € por pessoa em 2022, abaixo da média de 3533 € da União Europeia e pouco mais de metade do que a Alemanha, que teve a maior despesa com 5317 €. Os dados constam do relatório de 2024 ontem divulgado pela OCDE e Comissão Europeia, que adianta que a trajetória dos gastos no período 2019-2022 foi marcada pela pandemia de Covid-19 e, em média, as despesas 'per capita' com a saúde cresceram 3,6% por ano nos países da União Europeia.



Gastos crescem 3,6% por ano

## Breves

### CASTRO MARIM MEDIÇÃO

A autarquia de Castro Marim vai instalar mais 30 medidores de caudal no concelho, com o objetivo de procurar ruturas e poupar água.

### PORTO UNIVERSIDADE

A Universidade do Porto vai investir sete milhões de euros nos complexos desportivos da Boa Hora e Asprela até 2030.

### BRAGA CÁRITAS

A Cáritas de Braga vai construir um centro de acolhimento de emergência para vítimas de violência doméstica, com um custo de 800 mil euros.

### PROVEDORA TRABALHO

A provedora de Justiça defende ser urgente atualizar o cálculo das indemnizações atribuídas a trabalhadores vítimas de acidente de trabalho.





## Sabores portugueses com assinatura

# CULINÁRIA



### RECEITAS DELICIOSAS

Explore a tradição culinária com esta pescada em caldeirada. Junte aos lombos de pescada, batata, alho-francês, pimento-vermelho e couve-coração e cozinhe um caldeirão de sabores que resultam num prato delicioso.

## ARROZ MALANDRO DE CHERNE

### INGREDIENTES:

2 unid. posta de cherne  
1 folha louro  
1 unid. alho-francês  
1 c. de sobremesa sal  
1 unid. malagueta  
3 dente alho + 4 c. de sopa azeite  
1 unid. cebola picada  
1 unid. tomate pelado aos cubos  
1 dl vinho branco  
250 g arroz carolino  
½ unid. pimento verde  
1 unid. limão  
1 q.b. folhas de funcho em rama

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Coloque o peixe bem lavado numa panela juntamente com a folha de louro e a parte verde do alho-francês cortada em pedaços, e bem lavada. Cubra com água e leve ao lume. Assim que ferver, tempere com sal e deixe cozer durante cerca de 10 minutos.

Passo 2 - Corte a parte restante do alho-francês em rodela, lave e escorra. Abra a malagueta, limpe-a de sementes e pique-a em pedaços. Esborrache os dentes de alho e tire-lhes a pele. Reserve.

Passo 3 - Leve o azeite a aquecer num tacho em lume moderado, junte os dentes de alho e, quando começarem a alourar, adicione a cebola picada, a malagueta e as rodela de alho-francês.

Passo 4 - Assim que os legumes estiverem moles, junte o conteúdo do tomate e deixe ferver, tapado, cerca de cinco minutos. Regue com vinho branco e deixe ferver mais um pouco.

Passo 5 - Coe o peixe, aproveitando 7 dl do caldo da sua cozedura para juntar ao

cozinhado. Assim que retomar a fervura, introduza o arroz e o pimento cortado em tiras, mexa, rectifique os temperos, e deixe cozinhar tapado, em lume brando até estar cozido.

Passo 6 - Limpe o peixe de pele e espinhas, sem o desfazer muito e adicione-o ao arroz quase no final da cozedura, mexendo cuidadosamente.

Passo 7 - Regue o arroz com umas gotas de sumo de limão, polvilhe com folhas de funcho e sirva de imediato, para que não absorva o caldo.

45m 4 pessoas



## PESCADA EM CALDEIRADA COM COUVE-CORAÇÃO

### INGREDIENTES:

4 unid. (400 g) lombo de pescada ultracongelado  
1 ½ c. de chá sal  
1 q.b. pimenta de moinho  
1 c. de chá alho em pó  
80 g cebola picada  
100 g alho-francês em rodela  
3 c. de sopa azeite virgem extra  
1 folha louro  
600 g batata  
½ unid. (100 g) pimento vermelho pequeno  
2 unid. (300 g) tomate  
300 g couve-coração

1 q.b. salsa fresca

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Tempere os lombos de pescada, já descongelados, com ½ colher de chá de sal, pimenta moída no momento e alho em pó.

Passo 2 - Coloque a cebola, o alho-francês o azeite e o louro num tacho e leve ao lume.

Passo 3 - Entretanto, descasque as batatas e corte-as em rodela; corte o pimento em tiras e o tomate em rodela. Coloque

os legumes em camadas no tacho, tempere com o restante sal e pimenta moída no momento. De seguida, tape e deixe cozinhar sobre lume moderado durante 10 minutos.

Passo 4 - Corte a couve em tiras largas, junte-a ao cozinhado e misture bem. Cozinhe tapado por mais 10 minutos.

Passo 5 - Coloque os lombos entre os legumes, tape e deixe cozinhar durante mais 8 minutos.

Passo 6 - Sirva polvilhado com salsa picada.

60m 4 pessoas



## FILETES DE RED FISH COM BATATA, CEBOLA ROXA E FEIJÃO VERDE

### INGREDIENTES:

4 unid. (70g cada) filete de red fish  
2 c. de chá sal  
1 q.b. pimenta  
3 dentes alho picado  
3 c. de sopa azeite  
500 g batata primor  
1 unid. cebola roxa  
100 g feijão-verde congelado

3 unid. pimento em conserva  
3 c. de sopa azeitona preta às rodela  
1 unid. salsa picada

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Tempere os filetes com metade do sal, pimenta e dois dentes alho picado.

Passo 2 - Cozinhe as batatas primor conforme as instruções da embalagem. Em seguida corte ao meio. De seguida, reserve.

Passo 3 - Aqueça metade do azeite e o restante dente de alho numa frigideira. Adicione o feijão verde e salteie por 2 minutos. Adicione, depois, a batata, envolva e cozinhe por mais aprox. 3 minutos.

Passo 4 - Retire os legumes da frigideira para uma taça, adicione a cebola e os pimentos em fatias e as azeitonas.

Passo 5 - Na mesma frigideira, cozinhe os filetes durante 2 minutos de cada lado.

Passo 6 - Sirva os filetes com a salada de batata regue com o restante azeite e polvilhe com salsa picada.

30m 4 pessoas



## COMIDA TRADICIONAL PORTUGUESA

### CHURRASQUEIRA MARTINS & GRILL HOUSE

O melhor leitão de Toronto



● Procura uma refeição diferente?  
Quer saborear a nossa gastronomia?  
Gosta de comer e de beber bem?  
Encontre os melhores vinhos e a melhor cozinha Portuguesa! Temos também ao seu dispor serviço de Take Out.  
Tel.: 416-657-4343  
605 Rogers Rd. Toronto



### CALOURA BAR & GRILL

Pratos regionais

● Temos diversos pratos regionais para se deliciar todos os dias. Conosco a animação está garantida!

Tel.: 647-748-3044  
468 Rogers Rd. Toronto, ON  
(entre Rogers e Old Weston Rd.)

f Caloura Bar&Grill



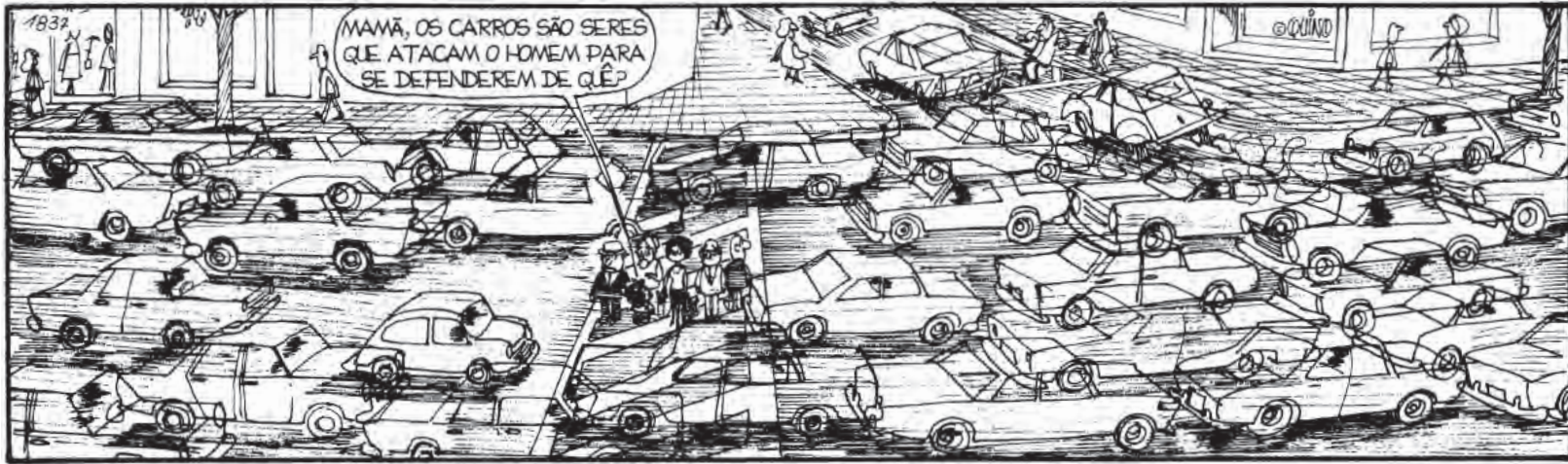
Mais e melhor televisão para si!

Para aderir ligue 1.888.748.9166 ou consulte [www.bell.ca/Fibe-TV](http://www.bell.ca/Fibe-TV)



# Passatempos

**Mafalda** © 2024, sucesores de Joaquín S. Lavado (Quino)/published by arrangement with Caminito S.a.s. Literary Agency



## Palavras Cruzadas

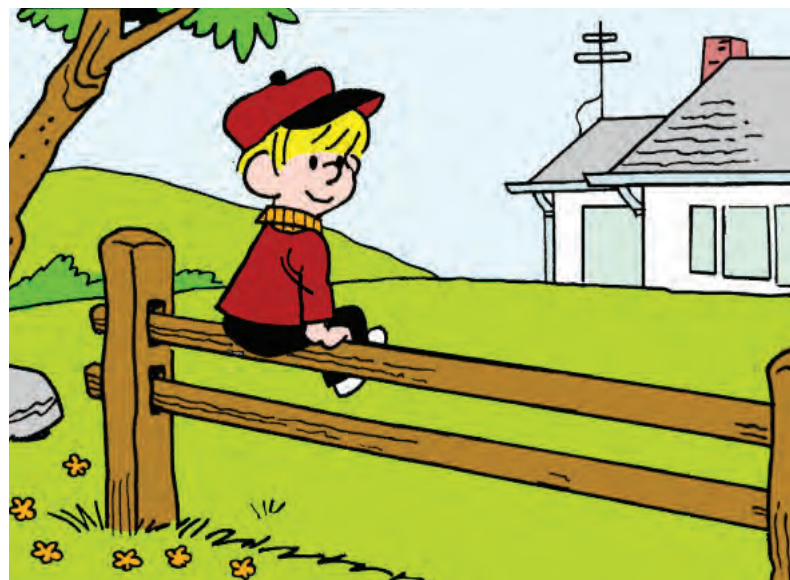
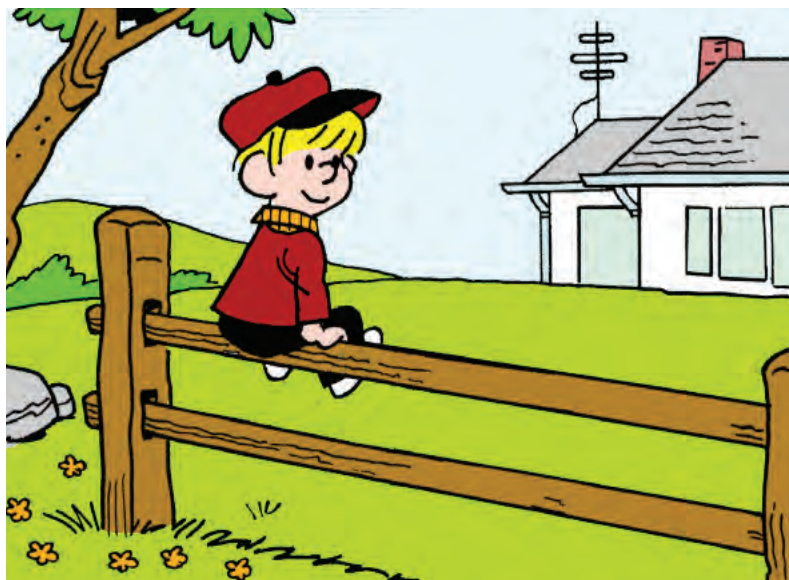
### HORIZONTAIS

**1.** Gritaria (fig.). Pessoa ou coisa que está próxima de quem fala. **2.** Terra alagadiça. Mineral que se apresenta sob a forma de algodão em rama. **3.** Dá vida. Cãibra. A mim. **4.** Indivíduo pertencente a uma casta nobre (Índia). Que consta de três. Pequeno dispositivo portátil que se liga a um computador através de uma porta USB. **5.** Exprime a ideia de através, além de, para trás, em troca de ou ao revés (pref.). Inflamação da polpa dos dentes. **6.** Caminho por mar. O espaço aéreo. Coisa muito escura. **7.** Solidificar. Sufixo de agente ou profissão. **8.** Anno Domini (abrev.). Reunião de peneiros. **9.** Vereador. Televisão (abrev.). Qualquer parte do esqueleto dos vertebrados. **10.** Praticante de desportos cuja idade está compreendida entre os 16 e os 19 anos (pl.). Preenche. **11.** Nome da letra F. Conversa fiada (pop.). Ilha de coral em forma de anel. **12.** A ti. Peixe teleosteo da costa portuguesa (bezedor). Que é duas vezes maior. **13.** Súcia (prov.). Peça de vestuário para a mão. **14.** Perverso. Aquilo que serve para rarefazer.

### VERTICAIS

**1.** Separar. Fazer ejeção. **2.** Lanígero. Espécie de pandeiro quadrado, coberto de pele dos dois lados e com soalhas. **3.** Desviar-se rapidamente. Unidade de força no sistema C.G.S. Cento e um em numeração romana. **4.** Ao menos (ant.). Interpretei. Tipo de memória mais usada nos computadores. **5.** Paragem (ing.). Colocar como obstáculo. **6.** Tornar-se letrado, instruir-se. **7.** Muito vermelho. Expressão injuriosa e violenta. **8.** Objeto pouco vulgar. Adicionar. **9.** Que tem características de tenor. **10.** Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de imagem. Alegria. **11.** Sétima letra do alfabeto grego. Símbolo de terabyte. Tocador de gaita de foles, na antiga Grécia. **12.** Sociedade Anónima (sigla). Fuga. Conjunto de informações que saem de um sistema, depois de este transformar as informações de entrada (informática). **13.** Introduzir. Molusco cefalópode, de oito tentáculos, com muitas ventosas. **14.** Academia. Guarnecer com galões.


## Descubra as 6 diferenças



## Sudoku

	8	3		1				5
			4					
		6			9			8
		2			4		1	
1	3	9					4	7
	5		3				2	
4			1				6	
					7			
	6			4			3	2

	2					1	3	
9		3				6	7	
7			2					
5			7				9	8
	7	8			3			2
					2			1
		6	3			5		7
1	7							4

## Letra em Falta

C A R O + S =   
Esmurrar

R E T O + P =   
Próximo

R O T A + S =   
Estrela (fig.)

## Soluções

**Palavras Cruzadas**  
**HORIZONTAIS:** 1. Algazarra, Esta. 2. Paul, Uaitira. 3. Anima, Breca, Me. 4. Rane, Trino, Pen. 5. Trans, Odontite. 6. Rota, Ar, Breu. 7. Solidar, Or. 8. AD, Penedia. 9. Edil, TV, Osso. 10. Juniores, Ocupa. 11. Efe, Patoá, Ato. 12. Te, Rodim, Duplo. 13. Carava, Luva. 14. Ruim, Rarefator.  
**VERTICAIS:** 1. Apartar, Ejetar. 2. Lanar, Adufe. 3. Guinar, Dine, Ci. 4. Almenos, Li, Ram. 5. Stop, Opor. 6. Aletradar. 7. Rubro, Invetiva. 8. Raridade, Somar. 9. Atenorado. 10. Icon, Riso. 11. Eta, TB, Ascaula. 12. SA, Piro, Output. 13. Meter, Polvo. 14. Ateneu, Agaloar.

**Diferenças**  
Monte; Pedra; Poste da cerca; Posição da vara; Pé do menino; Antena.

2	8	3	7	1	6	9	5	4
9	1	5	4	8	3	7	6	2
7	4	6	5	2	9	1	3	8
8	7	2	6	9	4	5	1	3
1	3	9	8	5	2	4	7	6
6	5	4	3	7	1	2	8	9
4	2	8	1	3	5	6	9	7
3	9	1	2	6	7	8	4	5
5	6	7	9	4	8	3	2	1

**Letra em Falta**  
1 - Socar; 2 - Perto; 3 - Astro.



**Bárbara Norton de Matos tem 45 anos**



# O D C R E I D O

**BÁRBARA NORTON DE MATOS**

## ATRIZ ESTÁ NOVAMENTE APAIXONADA

**NAMORO** Artista foi vista a passear de mão dada com um homem misterioso num centro comercial em Cascais



Atriz comeu um gelado com o seu novo par

● Cinco meses depois de ter posto um ponto final na relação com João Moura Caetano, Bárbara Norton de Matos voltou a sorrir para o amor. Quem o afirma é Léo Caeiro, no 'Manhã CM', da CMTV.

A atriz, de 45 anos, foi vista a passear de mão dada com um homem numa super-

fície comercial no centro de Cascais. "No sábado, algumas pessoas que estavam no CascaiShopping, encontraram a Bárbara Norton de Matos acompanhada por um senhor que eu não consegui saber a identidade dele, mas de mão dada. Portanto, ela foi comer um gelado, estava de mão dada, depois sentou-se e quando saiu foi de braço dado

com ele", começou por dizer o comentador.

Confrontada com o assunto, Bárbara Norton de Matos respondeu que é apenas um amigo. "Perguntámos-lhe se tinha novo namorado e ela diz que na realidade tentam sempre arranjar-lhe um novo namorado e que não tem um novo namorado. Que tinha ido com este amigo ao centro

### A ÚLTIMA RELAÇÃO CONHECIDA DA ATRIZ FOI COM O CAVALEIRO JOÃO MOURA CAETANO

comercial escolher uns ténis para correr. Isto é a versão dela", relatou Léo Caeiro. E acrescentou: "A versão que eu tenho, de quem me contou e que é uma pessoa que eu

confio a 100%, é que chegaram de mãos dadas, e ela diz que não estavam de mão dada, e saíram de braço dado os dois", completou.

Recorde-se que Bárbara Norton de Matos viveu, durante seis meses, um romance com João Moura Caetano. Antes do toureiro, a atriz namorou com o piloto Tiago Raposo Magalhães.

**CORREIO da manhã**  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal Luso-Canadian

**CORREIO da manhã**  
HOLLYWOOD PRODUCTIONS  
NOVE ILHAS  
O CORREIO CANADIANO

**Record**  
**UNIVERSAL**  
Promotions & Publishers Inc.

**mc**  
mediaconsulting  
consultores de comunicação

**Diretores:** Eduardo Vieira e Jorge Passarinho **Diretora de Notícias:** Marta Almeida  
**Redação:** Bosco da Costa, Gil Afonso, Gilberto Rios, Márzio Lorenzo, Lorene Santiso, João G. Silva, Raquel Soares, Luís Moniz (Astrologia), Tony Campos (London) **Editora e Revisora:** Teresa Lencastre  
**Designer Gráfico:** Rita Santos **Lisboa:** Media Consulting, Correio da Manhã e Record  
**Distribuição:** Décio Gonçalves (Mississauga, Brampton, Oakville e Hamilton)  
**Publicidade:** EFC Publishers & Promotions Inc (Toronto), Media Consulting (Lisboa).  
**Propriedade/Editora:** Universal Promotions & Publishers Inc.  
**Brampton:** 70 Summerlea Rd., Brampton, ON, L6T 4X3, tel. +1 905 790 7666.  
**Lisboa:** Rua Dom Pedro Cristo, 1C, 1700-135 Lisboa, tel. +351 218 474 915.  
Published every Tuesday - Publica-se à terça-feira.  
email: eduardo@cmctvcanada.com | info@cmctvcanada.com  
www.correiodamanhacanada.com

Os artigos publicados nesta edição são da responsabilidade dos autores.

© 2021 Universal Promotions & Publishers Inc.

**Jornal da noite**

Todos os dias a partir das 20h30

**CM**  
CANADA  
Canal 893  
**Bell Fibe**

**SDA**  
BUILDING SERVICES INC.  
Quality Since 1988

**OUR SERVICES**  
Janitorial Services  
Carpet Cleaning Services  
Property Maintenance Services  
Repairs and Maintenance  
**OUR MARKETS**  
Retail | Commercial | Condominium

905.212.7032 | 1.866.533.7032

"Our Performance Makes the Difference"  
1061 Brevik Place | Mississauga | ON | L4W 3R7  
sdabuildingservices.ca

**KING of the PIGS**  **REI DOS LEITÕES**

facebook@reidosleitoes-kingofthepigs kingofthepigs.com  
FOR PRICING OR TO PLACE AN ORDER CALL

**LONDON** Cherryhill Mall, 301 Oxford St **Tel: 519-204-8978**  
**LONDON** 706 Hamilton Road **Tel: 519-452-1310**  
**STRATHROY** 425 Caradoc Street South **Tel: 519-299-2992**





**P. DIDDY**

No caso contra o rapper P. Diddy este é acusado de “tentar escapar à monitorização das forças legais” e “influenciar de forma corrupta o depoimento de testemunhas”.



**PRÍNCIPE GEORGE**

O príncipe George vai passar a viajar sozinho já a partir de 2025, após cumprir os 12 anos de idade. A segurança dos herdeiros justifica a medida protocolar.



**ELTON JOHN**

O músico surgiu na estreia do musical ‘Tammy Faye’, na Broadway, muito mais magro. Há quem diga que são efeitos do Ozempic, medicamento ‘da moda’ para emagrecer.

● Andrea Correia não venceu a final do Miss Universo, realizada este sábado, na Cidade do México, mas está a dar que falar. Depois de se tornar na primeira mulher negra a ser coroada Miss Portugal, a modelo de 26 anos perdeu a oportunidade de ficar no grupo das 30 finalistas do concurso mundial. Ainda assim, a sua participação não passou despercebida.

A portuguesa apresentou-se com um vestido inspirado em Nossa Senhora de Fátima, da autoria do artesão @arte\_ventura, na prova de traje típico. A indumentária tinha como objetivo prestar homenagem à tradição religiosa portuguesa, mas acabou por dividir opiniões. “Que falta de gosto”; “Parece a Miss Vaticano”; “Religião e política não deveriam ser representados nestes eventos”; “Inadequado ao concurso... péssima escolha” ou “A influencer tira umas fotos na igreja, é o fim do mundo. Esta desfila numa competição mundial sobre aparência física e é SANTA” são alguns dos comentários que podem ler-se nas redes sociais.

O concurso Miss Universo deste ano contou com a participação de 85 concorrentes de diferentes países. A vencedora foi a bailarina Victoria Kjaer Theilvig, de 21 anos, tornando-se a primeira dinamarquesa a conquistar o título.

**VESTIDO INSPIRADO EM NOSSA SENHORA GERA INDIGNAÇÃO**



**MÉXICO** Andrea Correia, de 26 anos, não ficou entre as 30 finalistas no concurso de beleza, mas deu que falar no desfile dos trajes típicos



Dinamarquesa Victoria Kjaer Theilvig foi coroada Miss Universo 2024



Andrea Correia, de 26 anos, nas provas de fato de banho e traje típico no Miss Universo 2024

**MISS UNIVERSO**

**Polémica**



# Classificados

Para anunciar ligue para:  
416.532.3666 • 647.444.1240 • 905.790.7666  
(Pagamento com cartão de crédito)

## Imobiliário

### ALUGA-SE RESIDENCIAL

**Aluga-se apartamento com 1 quarto,** escritório, sala grande, cozinha, casa de banho e estacionamento. Área Keele e Eglinton. Contactar Joe: 416-937-4097. 1099

**Aluga-se apartamento no basement** na Dufferin e Bloor. Não fumadores. Não animais. Ideal para 1 casal. Contactar: 416-822-0474. 1116

**Aluga-se quarto em apartamento,** a partilhar cozinha, casa de banho e lavandaria com senhor de 60 anos. Utilidades incluídas. Área da Weston e Rogers. Disponível de imediato. Contactar: 416-318-8645. 1097

**Apartamento de solteiro, novo, para alugar.** Disponível a 15 de novembro. Contactar: 647-222-5599. 1100

**Aluga-se quarto na rogers.** Contactar: 647-862-6931. 1111

**Aluga-se apartamento no basement, com 1 quarto,** sala, cozinha, casa de banho e lavandaria a moedas. St. Clair e Caledonia, em frente ao supermercado Távora. Disponível de imediato. Contactar: 416-908-6328. 1110

**Aluga-se apartamento novo na cave com 2 quartos,** cozinha, casa-de-banho e lavandaria a moedas. Área da Dufferin e Lawrence. Contactar Elsa 416-881-3326. 1109

**Aluga-se studio renovado em basement,** com cozinha, casa de banho e entrada privada. Contactar: 647-852-1853. 1113

**Aluga-se Town house, com 3 quartos,** sala, cozinha e duas casas de banho. Área da Eglinton e Weston Road. Contactar: 647-852-1853. 1112

**Aluga-se basement na Keele e Rogers.** Ligar a partir das 4 p.m para 416-723-3092. 1107

**Apartamento basement de um quarto para alugar.** Localizado na St Clair e Runnymede. Interessados favor ligar para 416-766-3815. 1125

## Imobiliário

**Aluga-se apartamento renovado, na Lansdowne e St. Clair,** com lavandaria. Disponível de imediato, com utilidades incluídas. Ideal para 2 pessoas. Contactar: 647-835-1653. 1121

**Tivoli Towers:** Apartamentos de luxo totalmente renovados para alugar em prédio extremamente seguro, em comunidade portuguesa. Preços a partir de \$2.100 com tudo incluído e com estacionamento. Contactar Maria Ferreira: 416-878-0065. 1118

**DUFFERIN & EGLINTON**  
For rent: Triplex - 1 Bdrm.  
Sub-Bsmt. Living & Dining Rms. 10 ft.  
Ceiling Kitchen Fridge/Stove - 1 Bath,  
Parking - Laundry. Near TTC Buses -  
Subway - Yorkdale Mall.  
Available - Dec.1st Further Info:  
416.333.6579 1126

**Studio renovado para alugar na área de Dufferin and Glencairn.** Utilidades incluídas. Entrada disponível de imediato. Contactar: 416-569-2571. 1122

**Alugam-se 2 quartos no basement,** só para homens, na Grace St., perto da College. Disponível a partir de 15 de dezembro. Contactar 437-427-8296 ou 905-549-7757. 1117

**Quartos disponíveis para alugar para senhoras ou estudantes do sexo feminino.** Área da Margareth e College em Toronto. Interessados contactar: 416-534-6679 ou 647-774-7882. 1124

**ESTE ESPAÇO  
PODE SER SEU!**

**ANUNCIE AQUI!**

**LIGUE  
416-532-3666**

**AÇORES**

**VENDA  
RESIDENCIAL**

**Vendo casa na Praia da Vitória, ilha terceira,** junto ao hipermercado e burger King. Interessados favor contactar: duarte.moniz@gmail.com. 1123

## Emprego DIVERSOS

**EXPERIENCED CLEANING STAFF REQUIRED**  
In the Mississauga area. Same day time and evening positions available.  
Premium rates of pay. Monday to Friday. Contact: 416-417-6055

**PRECISAM-SE PESSOAS COM EXPERIÊNCIA EM LIMPEZA**  
Para a área de Mississauga. Algumas posições diurnas e noturnas disponíveis.  
Salários premium. Segunda a sexta. Ligar para 416-417-6055 1085

**Precisa-se de padeiro com experiência para trabalhar em padaria.** Ligar para 416-520-0845 1091

**Procura-se senhoras para limpeza de casas.** Com ou sem carta de condução. Interessadas ligar ou mandar mensagem para 416-409-1506. 1114

**Precisa-se carpinteiro de framing com experiência.** Contactar: 416-567-6842. 1095

**Precisa-se de empregada doméstica para trabalhar a tempo inteiro em Mississauga.** Contactar 416-458-6334. 1105

## Emprego DIVERSOS

**Precisa-se de 'Dental Medical Receptionist'** para tempo integral na Little Portugal em Toronto. Interessados enviar currículo para DentalMedical123@gmail.com 589

**Precisa-se de 'Dental Medical Receptionist'** para tempo integral na área da Streetsville em North Mississauga. Interessados enviar currículo para DentalMedical123@gmail.com 590

**Precisa-se pessoas para limpar neve com truck e para limpar neve manual.** Precisa ter experiência. Contactar Jorge: 416-531-4045. 1048

## COZINHEIRO(A) PRECISA-SE



**Precisa-se de cozinheiro ou cozinheira com experiência em cozinha portuguesa,** para trabalhar em restaurante/churrasqueira na cidade de Ottawa. Contactar: 613-282-7395 ou email: jasonsantos41@gmail.com. 1120



## DESIGNER GRÁFICO

**Precisa-se de Designer Gráfico com experiência**

**Trabalho presencial a tempo inteiro ou part-time em Brampton**

**Com conhecimento em programas Adobe, nomeadamente: InDesign, Photoshop e Illustrator**

**Interessados enviar currículo para: info@cmctvcanada.com**





# Classificados - Meteorologia - Agenda

**Diversos**

**Diversos**

**Emprego**

**Diversos**  
**ESPIRITUAL**

Precisa-se de vendedor ou vendedora para publicidade com transporte próprio. Interessados ligar para 647-444-1240. 1119

Carmela lê o passado, o presente e o futuro. Ajuda e resolve todo o tipo de problemas e aconselha. Também ajuda na doença. 2 perguntas gratuitas. Consultas por telefone ou em pessoa. Tel. 647 201 1425 950

**Diversos**  
**CUIDADORES**

**Diversos**  
**MASSAGENS**

Procura-se senhora madura que fala português, para cuidar de uma idosa. Das 15h de sexta-feira às 15h de domingo, incluindo noites, em Brampton, 1 vez por mês. É preciso tomar conta da medicação e refeições. Interessados ligar: 647-822-8392. 1115

8 bonitas raparigas de diferentes nacionalidades oferecem serviços. \$100/60m. Aberto 24 horas na área da Keele e Rogers. Ligar 647-608-9834. 1065

**HIRING - CONTRATA-SE**

**Eileen Roofing Inc.**  
Eileen Roofing Inc. is a busy commercial roofing company located in North York. We currently are hiring for:

**COMMERCIAL ROOFERS  
ROOFING SHEET METAL FABRICATORS  
SHEET METAL INSTALLERS**

Minimum of 2 years experience required.  
We are looking for hard working people that want to grow with the company. These are full time positions that will have a lot of overtime. Excellent wages and benefits. Great working environment.

A Eileen Roofing Inc. é uma empresa movimentada de Telhados e Revestimentos Comerciais, localizada em North York. Estamos, de momento, a contratar para as seguintes posições:

**TRABALHADORES PARA TELHADOS COMERCIAIS  
INSTALADORES DE CHAPA METÁLICA PARA TELHADOS/COBERTURAS  
FABRICANTE DE CHAPA METÁLICA PARA TELHADOS/COBERTURAS**

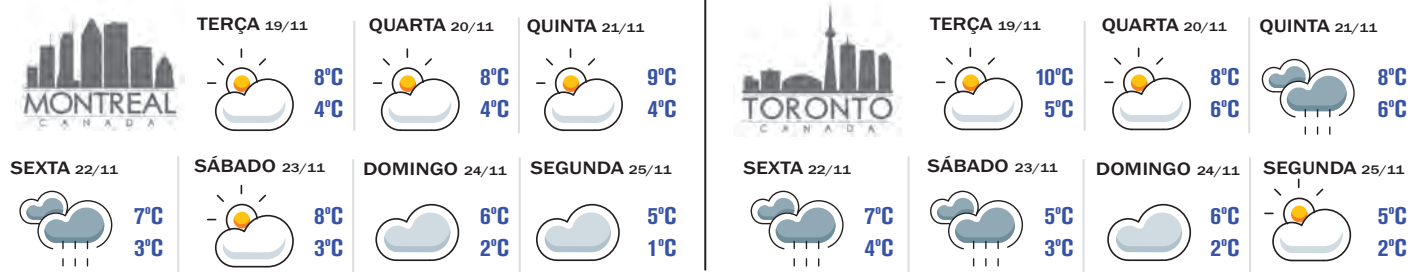
Mínimo de 2 anos de experiência obrigatória. Procuramos pessoas trabalhadoras e esforçadas que queiram crescer com a empresa. Estas são vagas para tempo inteiro, com muitas horas extra. Excelente ordenado e benefícios. Grande ambiente de trabalho.

Por favor, enviar email ou ligar/ Please email or call  
eileen@eileenroofing.com | 416-762-1819

**ANUNCIE NOS NOSSOS CLASSIFICADOS**

**CORREIO da manhã** 647-444-1240 / 905-790-7666  
info@cmctvcanada.com

## Meteorologia



## Vidas

**SARA NORTE**

• A atriz Sara Norte pediu ajuda no Instagram. "Neste momento, estou à procura de trabalho para conciliar com o 'Passadeira' [SIC]. Em restauração, como administrativa...."



## Agenda Cultural ANUNCIE O SEU EVENTO info@cmctvcanada.com

### TORONTO

**GOLDEN OLDIES - CELEBRATION OF ABILITIES LCCS**  
Sábado, 7 de dezembro, pelas 5:30 pm, noite com jantar e vários prémios da Luso Canadian Charitable Society. Na LiUNA Local 183. Mais informações: 416-761-9761.

**FESTA AZUL - CASA DOS AÇORES**  
Sábado, 23 de novembro, pelas 6:30 pm, festa azul, com um artista surpresa vindo de Portugal. Mais informações: 416-953-5960.

**JANTAR DE BENEFICIÊNCIA**  
Sábado, 30 de novembro, pelas 7 pm. Todos os fundos serão destinados ao combate ao cancro da laringe de Joaquim. Reservas: 416-805-1416.

**THE GOLDEN JUBILEE - BANDA DO S. CORAÇÃO DE JESUS DE TORONTO**  
Sábado, 14 de dezembro, pelas 6 pm 50.º Aniversário com jantar, dança e atuações. Miguel Domingos e Henrique Cipriano são os convidados da noite. Na LiUNA Local 183, em Toronto. Mais informações: 416-729-8598.

### MISSISSAUGA

**50.º ANIVERSÁRIO- PCCM**  
Sábado, 23 de novembro, pelas 6:30 pm com atuação de Rui Bandeira e pela primeira vez com a sua banda! Mais informações: 905-286-1311.

**CHRISTMAS SPECIAL - BANDA DO SR. SANTO CRISTO**  
Sábado, 30 de novembro, pelas 7 pm, jantar e concerto de natal no Portuguese Cultural Centre of Mississauga. Mais informações por email: bssc@live.com.

**BREAKFAST WITH SANTA - PCCM**  
Domingo, 8 de dezembro, pelas 11 am, venha tomar o pequeno-almoço com o Pai Natal no Portuguese Cultural Club of Mississauga. Para reservas: 905-286-1311.

### LONDON

**CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY**  
Domingo, 8 de dezembro, pelas 13:30 pm, almoço, atividades e visita do pai natal. Mais informações: 519-670-4536. No Portuguese Club Of London.



# HORÓSCOPO Previsões da semana

De 19 a 25 de novembro de 2024

Por Luís Moniz (rikinho-astro@hotmail.com)



## CARNEIRO

**Amor:** a conjuntura proporciona-lhe momentos muito agradáveis em eventos sociais. Provavelmente agora vai atrair pessoas importantes para a sua vida. **Trabalho:** atravessa uma fase protegida em termos profissionais, que vai beneficiar o sector económico. No entanto, expanda toda a sua criatividade.



## TOURO

**Amor:** procure aprender a harmonizar a sua energia interior e afaste ideias pessimistas de forma a conseguir aproveitar esta temporada de crescimento. **Trabalho:** embora esta seja uma fase em que surgem mudanças positivas na carreira, aproveite as oportunidades sem medo de perder a sua estabilidade.



## GÊMEOS

**Amor:** durante este período de expansão sentimental, tente contrariar a tendência para a indecisão e coloque em prática os planos que estão adiados. **Trabalho:** aproveite as suas capacidades mentais que estão especialmente reforçadas para desenvolver atividades intelectuais ligadas à área laboral.



## CARANGUEJO

**Amor:** as suas relações familiares são da maior importância para si. Esta é uma boa altura para afastar preocupações e mostrar o seu lado protetor. **Trabalho:** a ocasião é excelente para criar estruturas sólidas que lhe possam permitir concretizar novos projetos. É tempo de construir o seu futuro.



## LEÃO

**Amor:** esta é uma época ideal para participar em espetáculos na companhia do outro elemento do casal. Porém, use a sua imaginação em artes lúdicas. **Trabalho:** algumas situações colocam à prova a sua lucidez, mas adote uma postura flexível e seja prudente na maneira como expressa as suas opiniões.



## VIRGEM

**Amor:** é provável que questões inesperadas tragam a instabilidade ao seu relacionamento afetivo. Neste sentido, vai ter de resolver velhos problemas. **Trabalho:** a aquisição de conhecimentos é indispensável para a sua evolução pessoal. Por outro lado, não tenha receio de enfrentar qualquer desafio.



## BALANÇA

**Amor:** esta é uma etapa particularmente auspiciosa em que deve desfrutar do convívio das suas amizades especiais, que costumam colaborar consigo. **Trabalho:** há a possibilidade de receber apoios de pessoas influentes e bem posicionadas na sua comunidade. Todavia, avance com iniciativas ousadas.



## ESCORPIÃO

**Amor:** acontecimentos súbitos podem criar uma tensão emocional, que prejudique o seu discernimento racional. São desaconselháveis atitudes rígidas. **Trabalho:** sente maior facilidade em resolver os eventuais obstáculos do dia-a-dia. Contudo, valorize o diálogo flexível com as pessoas circundantes.



## SAGITÁRIO

**Amor:** a vontade que sente de experienciar aventuras arriscadas atrai vivências enriquecedoras, mas o seu bom senso ajuda-lhe a tomar boas decisões. **Trabalho:** os pensamentos fluem rapidamente mesmo de acordo a sua natureza idealista, mas pode perder a objetividade. As viagens estão favorecidas.



## CAPRICÓRNIO

**Amor:** necessita de compatibilizar a vida espiritual com os seus desejos egocêntricos e materialistas, que realmente não nutrem a sua alma carente. **Trabalho:** descubra uma vocação que corresponda às carências da do seu Ser. Se precisar, peça ajuda especializada a alguém da sua inteira confiança.



## AQUÁRIO

**Amor:** transforme a sua vida doméstica para terminar com a pressão, a irritabilidade e a frustração, que tendem a deteriorar o seu sistema nervoso. **Trabalho:** as parcerias estimulam a preparação de programas culturais úteis para o progresso da humanidade. É feliz quando ajuda os seus semelhantes.



## PEIXES

**Amor:** o seu processo de transformação pessoal passa pelo aperfeiçoamento de um espírito de solidariedade e de fraternidade para com todos os seres. **Trabalho:** a vida material apresenta-se mais lenta e desafiante. Afaste gastos desnecessários que possam causar-lhe problemas financeiros mais tarde.

## A NÃO PERDER NA CMC TV

Todos os dias, a partir das 8:30 pm, atualidade em português no 'Jornal da Noite Canadá'. No seu canal 24 horas em português, 893 da Bell Fibe.



## A NÃO PERDER CMCTV Citytv

'CMCTV em Destaque', aos domingos, com novo horário de 1 hora de duração, das 9 am às 10 am, na Citytv.



## PROGRAMAÇÃO CMC TV - CANAL 893 - BELL FIBE | DISPONÍVEL TAMBÉM NA ROGERS, SHAW E VIDEOTRON ATRAVÉS DA APP TOOBER (toober.com)

### TERÇA-FEIRA, 19 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 LOGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUARTA-FEIRA, 20 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:08 MANHÃ CM  
04:53 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:38 SAÚDE E BEM ESTAR  
21:43 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUINTA-FEIRA, 21 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:08 MANHÃ CM  
04:53 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEXTA-FEIRA, 22 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:08 MANHÃ CM  
04:53 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:35 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SÁBADO, 23 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:30 AQUELA MÁQUINA T13  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:25 FALAR GLOBAL T13  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:12 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
10:37 NOTÍCIAS CM  
10:53 NOTÍCIAS CM  
11:53 NOTÍCIAS CM  
12:53 JORNAL ÀS 6 FIM-DE-SEMANA  
13:50 JORNAL ÀS 7 FIM-DE-SEMANA  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
17:35 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### DOMINGO, 24 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:25 FALAR GLOBAL T13 (R)  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:20 LÍNGUA MÃE T06  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 INVESTIGAÇÃO  
11:37 NOTÍCIAS CM  
11:55 TAÇA DE PORTUGAL: MOREIRENSE X FC PORTO  
13:55 JORNAL ÀS 7 FIM-DE-SEMANA  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 DOA A QUEM DOER  
16:57 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEGUNDA-FEIRA, 25 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 PÉ EM RISTE  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

## FILMES A NÃO PERDER!



**Título:** 'Gladiator II'  
**Género:** Ação, Aventura e Drama | **Realização:** Douglas Wick, David H. Franconi | **Elenco:** Paul Mescal, Pedro Pascal  
**Sinopse:** Lucius é forçado a entrar no Coliseu depois de a sua casa ter sido conquistada pelos tirânicos Imperadores. Com a raiva no coração e o futuro do Império em jogo, Lucius tem de olhar para o seu passado para encontrar força e honra para devolver a glória de Roma ao seu povo.



**Título:** 'Bonhoeffer'  
**Género:** Drama, Suspense | **Realização:** Todd Komarnicki, Emmanuel Kampouris  
**Elenco:** Jonas Dassler, Moritz Bleibtreu  
**Sinopse:** Dietrich Bonhoeffer é arrastado para uma conspiração mortal para assassinar Hitler. Tem de escolher entre defender as suas convicções morais ou arriscar tudo para salvar milhões de judeus do genocídio.

**TODAS AS TERÇAS-FEIRAS NOS LOCAIS DA COMUNIDADE PORTUGUESA**

**CORREIO da manhã**  
Portuguese Canadian Newspaper  
Journal L'Écho-Canadien

[www.correiodamanhacanada.com](http://www.correiodamanhacanada.com)



**LAZER**

# Toronto com novo centro comunitário e aquático em Davisville

◆ Espaço moderno abre em 2027 e foi alvo de investimento significativo

**Raquel Soares LJI Reporter**

● A presidente da Câmara Municipal de Toronto, Olivia Chow, e o vereador Josh Matlow, de Toronto-St. Paul's, apresentaram este mês o novo Centro Comunitário e Aquático de Davisville, descrito como uma instalação de última geração concebida para melhorar o acesso da comunidade local a serviços recreativos e de bem-estar.

“Esta nova instalação reflete o nosso empenho em criar espaços acessíveis e inclusivos que promovam o bem-estar e ofereçam oportunidades para que as pessoas tenham uma vida mais saudável e conectada”, disse Chow.

Localizado a leste do cruzamento da Yonge Street com a Davisville Avenue, o novo centro aquático e polivalente foi projetado para disponibilizar

uma vasta gama de comodidades e oferecer uma variedade de espaços de programação e salas polivalentes que, em conjunto, foram concebidos para acomodar objetivos de fitness individuais e atividades de grupo, tornando-o um local ideal para os residentes se relacionarem e se manterem ativos.

Os principais destaques do futuro Centro Comunitário e Aquático de Davisville incluem uma piscina de 25 metros de última geração, adequada para natação recreativa e treino de natação; uma piscina de lazer de água quente para uso terapêutico e programação familiar; um centro de fitness com equipamento para cardio, treino de força e aulas de fitness; e salas de reuniões comunitárias e espaços polivalentes para atividades de grupo, como workshops e eventos. O espaço possui uma concepção acessível para garantir que todos os

membros da comunidade possam usufruir plenamente das instalações.

O centro foi desenvolvido tendo em mente a sustentabilidade, adotando sistemas energeticamente eficientes e elementos de design ambientalmente responsáveis, partilhando as instalações com a nova Davisville Junior Public School, numa parceria com o Toronto District School Board. A escola terá acesso às piscinas das instalações, e a comunidade terá acesso ao ginásio duplo da escola e ao parque de estacionamento subterrâneo fora do horário escolar, para apoiar a programação recreativa do município.

Com abertura prevista para 2027, o Centro Comunitário e Aquático de Davisville representa um investimento significativo em infraestruturas públicas, reforçando o compromisso da autarquia em



Design arquitetónico do Centro Comunitário e Aquático de Davisville

melhorar os equipamentos públicos e apoiar comunidades ativas e vibrantes, bem como o compromisso de construir instalações com emissões líquidas nulas.

O Centro Comunitário e Aquático de Davisville é apenas um dos muitos centros comunitários e recreativos em que a Câmara Municipal está a investir. Nos últimos anos, foram inaugurados o Wallace Emerson Community Centre, o Northeast Scarborough Community Recreation and Child Care Centre, o East Bayfront Community

Recreation Centre, o Ethenonnhawahstihnen' Community Recreation Centre and Library, o One Yonge Community Recreation Centre e o Canoe Landing Community Recreation Centre.

A autarquia lançou recentemente uma campanha de sensibilização para rever e atualizar o Plano de Parques e Instalações Recreativas e a Estratégia de Parques, apelando aos residentes para que partilhem as suas opiniões através do inquérito, disponível em seis línguas, aberto até quarta-feira, 18 de dezembro.



**Soluções acessíveis para as suas necessidades contabilísticas**

VIVEIROS ACCOUNTING & TAX SERVICES



**Oferecemos um REEMBOLSO INSTANTÂNEO e uma segunda opinião GRATUITA caso não esteja satisfeito com a atual.**

**OS NOSSOS SERVIÇOS:**

- Income Taxes (comerciais, empresariais e pessoais)
- Registo de Corporações e Pequenas Empresas;
- Impostos de venda Federal e Provincial (HST, GST & PST)
- Serviços de Contabilidade

**1325 St. Clair Ave. West Toronto, ON M6E 1C2**  
**Tel. 416 603 0842 • Toll-free: 1 888 232 6326**  
**Fax: 1 866 479 9604 • Email: info@viveirosgroup.com**



**Ela está a usar um aparelho auditivo. Ele também.**



O aparelho auditivo mais vendido do mundo, apresenta uma solução invisível.

**Mude a sua vida!**

**Ligue-nos hoje mesmo para uma consulta grátis**

ABERTO AOS SÁBADOS  
APENAS POR MARCAÇÃO!

**NOVO LOCAL:**  
**13 Thomas St. Mississauga | 905 817 1010**  
**888 College St. | 416.590.9100**



**Carlos M. Valente, DD, H.I.S.**





**TRÂNSITO**

# Brampton com 40 novos radares de controlo de velocidade

◆ **VELOCIDADE** Autarquia quer ter 185 câmaras instaladas até ao final do verão de 2025

**Raquel Soares LJI Reporter**

● A Câmara Municipal de Brampton continua a reforçar o seu compromisso com a segurança rodoviária com a instalação de 40 novos radares de controlo de velocidade, também conhecidos por câmaras de 'Automated Speed Enforcement' (ASE), aproximando-se do objetivo de atingir 185 radares até ao final do verão de 2025. Estes novos dispositivos integram-se nos esforços contínuos do município para reduzir o excesso de velocidade, ampliando o sistema existente de 70 para um total de 110 locais monitorizados em Brampton.

O sistema ASE utiliza uma câmara e um dispositivo de medição da velocidade para garantir o cumprimento dos limites de velocidade. Os sistemas de controlo automá-

tico de velocidade são uma ferramenta comprovada de acalmia de tráfego, utilizando tecnologia para ajudar a tornar as estradas mais seguras para todos os utilizadores.

As estatísticas sobre o programa de controlo de velocidade de Brampton, que apoia investimentos para mais radares e a criação de zonas de segurança comunitária ('Community Safety Zones') adicionais, indicam uma diminuição média da velocidade dos veículos de

6,5 quilómetros por hora em todos os locais com radares e até 18 quilómetros por hora em locais selecionados.

Sendo este um dos maiores e mais ambiciosos programas municipais de radares de controlo de velocidade em Ontário, Brampton está a liderar o caminho na criação de ruas mais seguras com o lançamento deste sistema. De acordo com o município, a implementação dos radares em Brampton é substancialmente mais rápida do que

noutros municípios, onde implementações desta escala costumam demorar vários anos.

Os locais dos novos radares instalados podem ser consultados em [www.brampton.ca](http://www.brampton.ca).

Além do programa de controlo de velocidade, as medidas de acalmia de tráfego de Brampton incluem um programa de redução de velocidade nos bairros ('Neighbourhood Speed Reduction Program'), apresentado em resposta a mais

de 2.400 pedidos de serviço sobre preocupações com condução agressiva e excesso de velocidade em ruas residenciais e de bairro em 2021 e 2022. O programa-piloto reduz as velocidades para 40 quilómetros por hora em cinco bairros da cidade identificados em estudos de velocidade.

A autarquia estabeleceu 187 zonas de segurança comunitária em estradas onde a segurança pública é uma preocupação especial, incluindo áreas próximas de escolas, creches, parques infantis, parques, hospitais e residências para idosos.

O município continua também a implementar outras medidas de acalmia de tráfego, incluindo sinais intermitentes de 40 quilómetros por hora, sinais de atenção às crianças, passadeiras para peões e almofadas de velocidade.



Novas câmaras de controlo de velocidade instaladas em vários bairros

## Os Seus Mercados do Peixe em Toronto



**Tel.: 416.769.2010** 16 Osler St., TORONTO, ON  
HORÁRIO: Segunda-feira: 10AM às 5PM | Terça a Sexta-feira: 8AM às 6PM | Sábado: 8AM às 5PM | Domingo: ENCERRADO



**Tel.: 416.535.5348** 1492 Dundas St. W., Toronto  
HORÁRIO: Segunda-feira: 7AM às 5PM | Terça a Sexta-feira: 7AM às 5:30PM | Sábado: 7AM às 5PM | Domingo: ENCERRADO



**Arroz parboiled**  
750 grs | Ferma

**\$2,48** saco



**Tentáculos de pota**  
800 grs | Congelados

**\$6,98** cada



**Polvo em rolo**  
Ferma | Congelado

**\$10,98** rolo



**Tamboril**  
Fresco

**\$7,99** lb

## Especiais da Semana / Week Specials